

Anderlecht  
**contact**



Un autre regard  
sur l'information  
communale  
Een andere blik op  
de gemeentelijke  
informatie

10  
3

Juin / Juni  
2024

Mensuel/Maandblad #246



La plus belle course  
de l'été

De mooiste wedstrijd  
van de zomer

Anderlecht fête  
les fiertés LGBTQIA+

Anderlecht viert  
trots LGBTQIA+

Un service de proximité  
pour vos encombrants

Een lokale dienst  
voor je grofvuil

**Fabrice Cumps** Bourgmestre / Burgemeester

Police – Culture FR – Patrimoine  
 Politie – Cultuur FR – Erfgoed  
 fcumps@anderlecht.brussels - 02 558 08 80

**Jérémie Drouart** 1<sup>er</sup> Échevin

Modernisation de l'administration – Participation – Information – Communication  
 Modernisering van de administratie – Participatie – Informatie – Communicatie  
 jdrouart@anderlecht.brussels - 02 558 08 21

**Susanne Müller-Hübsch** 2<sup>e</sup> Schepen

Mobilité – Stedelijke Ontwikkeling – Openbare werken  
 Mobilité – Développement Urbain – Travaux Publics  
 smullerhubsch@anderlecht.brussels - 02 436 65 15

**Fabienne Miroir** 3<sup>e</sup> Échevine

Population – État civil – Affaires sociales – Seniors – Handicap  
 Bevolking – Burgelijke stand – Sociale zaken – Senioren – Handicap  
 fmiroir@anderlecht.brussels - 02 558 08 13

**Fatiha El Ikdimi** 4<sup>e</sup> Échevine

Logements communaux – Bâtiments communaux – Jeunesse FR  
 Gemeentelijke huisvesting – Gemeentegebouwen – Jeugd FR  
 felikdimi@anderlecht.brussels - 02 558 08 27

**Alain Kestemont** 5<sup>e</sup> Échevin

Urbanisme – Environnement – Prévention – Sécurité urbaine  
 Stedenbouw – Milieu – Preventie – Veiligheid in de steden  
 alkestemont@anderlecht.brussels - 02 526 85 56

**Nadia Kammachi** 6<sup>e</sup> Échevine

Rénovation urbaine – Contrats de quartier durables – Hygiène – Bien-être animal – Égalité des chances  
 Stadsrenovatie – Duurzame Wijkcontracten – Hygiëne – Dierenwelzijn – Gelijke kansen  
 nkammachi@anderlecht.brussels - 02 558 08 25

**Allan Neuzy** 7<sup>e</sup> Échevin

Entretien de l'Espace public – Transition écologique – Ressources humaines  
 Onderhoud van de openbare ruimte – Ecologische Transitie – Human Resources  
 aneuzy@anderlecht.brussels - 02 436 65 10

**Julien Milquet** 8<sup>e</sup> Échevin

Sports – Cohésion sociale – Cultes – Relations internationales  
 Sport – Sociale cohesie – Ere diensten – Internationale relaties  
 jmilquet@anderlecht.brussels - 02 558 08 28

**Guy Wilmart** 9<sup>e</sup> Échevin

Enseignement FR – Crèches FR – Événements – Santé  
 Onderwijs FR – Kinderdagverblijven FR – Evenementen – Gezondheid  
 gwilmart@anderlecht.brussels - 02 558 08 24

**Bieke Comer** 10<sup>de</sup> Schepen

Financiën – Onderwijs NL – Kinderdagverblijven NL – Cultuur NL – Economie – Tewerkstelling  
 Finances – Enseignement NL – Crèches NL – Culture NL – Économie – Emploi  
 bcomer@anderlecht.brussels - 02 558 08 23

**Anderlecht Contact**

11 parutions / uitgaven  
 49.000 ex.  
 Service communication  
 Dienst communicatie  
 anderlechtcontact@  
 anderlecht.brussels

**Responsable  
 de l'Anderlecht Contact /  
 Verantwoordelijke  
 voor Anderlecht Contact:**  
 Séverine Buyse

**Rédaction - Redactie**  
 Séverine Buyse  
 Lisa Grob  
 Lorenzo Puente Teran

Administration communale  
 d'Anderlecht  
 Place du Conseil 1  
 1070 Anderlecht

Gemeentebestuur Anderlecht  
 Raadsplein 1  
 1070 Anderlecht  
 www.anderlecht.be

**Numéro général /  
 Algemeen nummer**  
**0800 9 1070**

info@anderlecht.brussels

ER-VU: Nathalie Coppens  
 Place du Conseil 1 Raadsplein  
 1070 Anderlecht



**Mustapha Akouz**  
 Président du CPAS  
 OCMW-voorzitter

mustapha.akouz@  
 cpas-anderlecht.be  
 02 529 41 02



**Lotfi Mostefa**  
 Président du Foyer  
 Anderlechtois  
 Voorzitter van  
 de Anderlechtse Haard

lmostefa  
 @foyeranderlechtois.brussels  
 02 556 77 30  
 0489 136 849

# Édito / Voorwoord

Chère Anderlechtoise,  
Cher Anderlechtois,

L'actualité montre depuis plusieurs mois que la violence liée au trafic de drogue augmente sensiblement. De nombreux Anderlechtois, associations et comités nous alertent sur des situations intolérables, en particulier dans certaines zones de notre commune. Les riverains de ces zones en sont les premières victimes. Il faut le dire clairement: les habitants de tous les quartiers ont le droit de mener une vie paisible.

Notre réaction doit donc être ferme. A tous les niveaux, avec des moyens supplémentaires pour la police et la justice, il faut une mobilisation générale pour garantir la sécurité publique partout. Concrètement, avec le soutien du Parquet de Bruxelles ainsi que des autorités fédérales et régionales, la commune et la zone de police ont pris de nouvelles mesures pour lutter plus efficacement contre le trafic de drogue, avec une présence policière visible et dissuasive, singulièrement dans les quartiers qui sont les plus touchés par cette problématique. Les enquêtes judiciaires doivent par ailleurs permettre de démanteler les réseaux.

Plus de synergies entre les différents acteurs publics de proximité permet d'être plus efficace sur le terrain. Améliorer l'entretien quotidien des espaces publics contribue à la qualité de vie des habitants et à leur sécurité. Le déploiement de services de proximité est au cœur de notre projet pour Anderlecht.

Après les antennes du Centre et du Peterbos, une troisième antenne de proximité ouvre ses portes ce mois-ci dans le quartier de Cureghem. Un point de contact essentiel pour la population, notamment pour signaler les nuisances et les incivilités dans le quartier.

Notre ambition est d'ouvrir des antennes de proximité dans tous les quartiers de la commune. Chaque antenne dispose d'un manager qui coordonne les actions et intervention des services de police, de prévention et de propreté publique dans le quartier et veille à l'accueil de la population. Des permanences sociales peuvent également y être organisées en collaboration avec le CPAS.

Anderlecht est une commune multiculturelle. Nous voulons rassembler tous les citoyens, au-delà de la diversité de leurs origines ou langues maternelles, autour d'un projet fédérateur d'une commune où il fait bon vivre, où tout le monde est respecté.

Pour la première fois dans ce journal un article est traduit dans d'autres langues que le français ou le néerlandais. Cet article d'information sur les élections communales est traduit en anglais et en roumain. Ce sont des langues très parlées à Anderlecht. A l'avenir, d'autres articles pourront faire l'objet de traductions dans d'autres langues.

Un signe de plus de ce que nous voulons pour Anderlecht: une commune ouverte sur le monde et qui améliore au quotidien la qualité de vie de tous ses habitants.

Bonne lecture.

Beste Anderlechtenaar,

Sinds enkele maanden blijkt uit het nieuws dat het geweld in verband met drugshandel sterk toeneemt. Veel inwoners, verenigingen en comités van Anderlecht wijzen ons op ontoelaatbare situaties, vooral in bepaalde gebieden van onze gemeente. De bewoners van deze gebieden zijn de eerste slachtoffers. Laten we duidelijk zijn: de bewoners van alle wijken hebben het recht om een rustig leven te leiden. Onze reactie moet dus stevig zijn. Op alle niveaus, met extra middelen voor politie en justitie, is er een algemene mobilisatie nodig om de openbare veiligheid overal te garanderen. Concreet hebben de gemeente en de politiezone, met de steun van het parket van Brussel en de federale en gewestelijke overheden, nieuwe maatregelen genomen om drugshandel doeltreffender te bestrijden, met een zichtbare en afschrikkende politieaanwezigheid, vooral in de wijken die het zwaarst getroffen worden door deze problematiek. Gerechtelijke onderzoeken moeten daarbij helpen om de netwerken te ontmantelen. Een grotere synergie tussen de verschillende lokale overheidsactoren maakt het ook mogelijk om efficiënter te zijn op het terrein. Een beter dagelijks onderhoud van de openbare ruimte draagt bij aan de levenskwaliteit van bewoners en aan hun veiligheid. Het uitvouwen van buurtvoorzieningen staat centraal in ons project voor Anderlecht. Na de antennes Centrum en Peterbos wordt er deze maand een derde wijkantenne geopend in de wijk Kuregem. Een essentieel contactpunt voor de bevolking, met name voor het melden van overlast en ongeregelheden in de wijk. Het is onze ambitie om wijkantennes te openen in alle wijken van de gemeente. Elke antenne heeft een verantwoordelijke die de acties en interventies van politie, preventie en openbare netheid in de wijk coördineert en toeziet op het onthaal van de bevolking. Sociale permanenties kunnen er ook worden georganiseerd in samenwerking met het OCMW. Anderlecht is een multiculturele gemeente. We willen alle burgers, ongeacht de diversiteit van hun afkomst of moedertaal, samenbrengen rondom het verenigingsproject van een gemeente waar het goed leven is, waar iedereen wordt gerespecteerd. Voor de eerste keer in deze krant is er een artikel vertaald in een andere taal dan Frans of Nederlands. Dit artikel met informatie over de lokale verkiezingen is vertaald in het Engels en Roemeens. Dit zijn talen die veel worden gesproken in Anderlecht. In de toekomst worden wellicht meer artikels in andere talen vertaald. Dit is een teken erbij van wat wij willen voor Anderlecht: een gemeente die openstaat voor de wereld en die de levenskwaliteit van al haar inwoners dagelijks verbetert.

Veel leesplezier.

Votre Bourgmestre / Jouw burgemeester



Je me réjouis de voir mes enfants  
parler à terme trois langues.

*Ik verheug me erop mijn kinderen  
later drie verschillende talen  
te zien spreken.*

Ket d'van Anderlecht



Photo: Séverine Buyse

**Mohamed Alsafar**

# De fil en aiguille

## De draad van het leven

**fr.** Passionné de mode, Mohamed Alsafar est un élégant commerçant installé depuis peu dans le centre d'Anderlecht où il vend des robes de mariage. Aventurier et entrepreneur dans l'âme, il a décidé de relever le défi de lancer son activité avec le soutien de sa famille. Il est aussi papa de trois garçons et d'une fille.

**nl.** Mohamed Alsafar, een stijlvolle winkelier gepassioneerd door mode, vestigde zich onlangs in het centrum van Anderlecht, waar hij bruidsjurken verkoopt. Als avonturier en ondernemer in hart en nieren, besloot hij de uitdaging aan te gaan om met de steun van zijn familie zijn eigen bedrijf te beginnen. Hij is ook vader van drie jongens en een meisje.

### — Racontez-nous votre parcours!

— Je suis arrivé en Belgique en 2014 avec ma petite famille, après un long périple dû à la guerre en Syrie. D'ailleurs, mon nom de famille Alsafar signifie « le nomade ». Je me suis rapidement lancé comme indépendant en tant que chauffeur de taxi Uber. Mais j'avais toujours en tête d'ouvrir mon propre magasin de prêt-à-porter. Grâce à un prêt financier, j'ai récemment pu ouvrir une boutique dans la nouvelle rue Wayez.

### — Pourquoi des robes de mariage?

— Parce qu'elles représentent un moment unique et inoubliable dans la vie des gens. La rue Wayez est parfaite pour ce type de magasin, avec une clientèle diverse et une logique de proximité.

### — Comment vous sentez-vous en Belgique? Comment s'est passée votre adaptation?

— Très bien. La Belgique offre un environnement stable et sécurisé, ce qui est crucial pour élever une famille. Je me réjouis de voir mes enfants parler à terme trois langues. De plus, je suis fier de faire partie de l'artère commerciale d'Anderlecht: en tant que réfugié entrepreneur, c'est motivant.

### — Quels sont vos passe-temps?

— Je consacre beaucoup de temps au travail, ça me donne le sentiment d'être utile et de faire partie d'une communauté. En parallèle de ma boutique, je continue à faire tourner mon activité taxi pour offrir à d'autres réfugiés l'opportunité que j'ai eue dans le passé.

### — Parlez-nous de votre côté aventurier!

— J'ai toujours aimé prendre des risques et saisir les opportunités, même lorsqu'elles paraissent difficiles. Quand j'étais adolescent, j'ai pris seul le bus pour aller visiter Damas, la capitale située à trois heures de route de chez moi. Mes parents n'étaient pas du tout contents de ma décision. Aujourd'hui,

l'ouverture de ma boutique dans la rue Wayez représente un nouveau défi, mais je suis déterminé à réussir.

### — Quel est votre souhait pour les années à venir?

— J'aimerais développer ma propre marque et peut-être ouvrir d'autres magasins. Mon objectif est de devenir une référence dans le secteur des robes de mariage à Bruxelles. Qui sait, peut-être que la prochaine étape sera d'organiser des événements et des mariages?

### — Qu'aimez-vous à Anderlecht?

— J'apprécie beaucoup le côté multiculturel de la commune. Il y a une énergie unique ici, avec des commerçants de divers horizons qui apportent chacun leur touche personnelle. On s'y sent comme chez nous et on est heureux.

### — Vertel ons over je parcours!

— Ik ben in 2014 aangekomen in België met mijn kleine gezin, na een lange tocht door de oorlog in Syrië. Mijn achternaam Alsafar betekent trouwens "de nomade". Ik ben snel begonnen als taxichauffeur voor Uber. Maar ik had altijd al in gedachten om een eigen kledingwinkel te openen. Dankzij een financiële lening kon ik onlangs een winkel openen in de nieuwe Wayezstraat.

### — Waarom bruidsjurken?

— Omdat ze een uniek en onvergetelijk moment in het leven van mensen vertegenwoordigen. De Wayezstraat is perfect voor

dit type winkel, met zijn diverse cliënteel en buurtdienst.

### — Hoe voel je je in België? Hoe verliep je aanpassing?

— Heel goed. België biedt een stabiele en veilige omgeving, wat heel belangrijk is om een gezin groot te brengen. Ik verheug me erop mijn kinderen later drie verschillende talen te zien spreken. En ik ben er trots op om deel uit te maken van de belangrijkste winkelstraat van Anderlecht: als vluchteling-ondernemer is dat motiverend.

### — Wat doe je in je vrije tijd?

— Ik besteed veel tijd aan mijn werk, dat geeft me het gevoel nuttig te zijn en deel uit te maken van een gemeenschap. Naast mijn winkel heb ik nog steeds mijn taxi-activiteiten om aan andere vluchtelingen de kans te bieden die ik in het verleden heb gehad.

### — Vertel ons over je avontuurlijke kant!

— Ik heb altijd graag risico's genomen en kansen gegrepen, zelfs als dat moeilijk leek. Toen ik een tiener was, nam ik alleen de bus om Damascus te bezoeken, de hoofdstad die op 3 uur reizen lag van waar ik woonde. Mijn ouders waren helemaal niet blij met deze beslissing. Vandaag de dag is de opening van mijn winkel in de Wayezstraat een nieuwe uitdaging, maar ik ben vastberaden om te slagen.

### — Wat is je ambitie voor de komende jaren?

— Ik zou graag mijn eigen merk willen ontwikkelen en misschien andere winkels openen. Mijn doel is om een referentie te worden in de bruidsjurkensector van Brussel. Wie weet, misschien is de volgende stap het organiseren van evenementen en bruiloften?

### — Wat vind je leuk aan Anderlecht?

— Ik waardeer het multiculturele karakter van de gemeente enorm. Er heerst hier een unieke energie, met winkeliers van diverse achtergronden die allemaal hun persoonlijke touch meebrengen. We voelen ons hier thuis en we zijn gelukkig.

# Une nouvelle antenne de proximité Een nieuwe wijkantenne

**fr.** Afin de toujours mieux répondre aux demandes des habitant·es, la Commune d'Anderlecht continue la décentralisation de ses services administratifs. Une troisième antenne de proximité ouvrira ses portes vers la mi-juin à Cureghem.

Nouveau point de contact entre les Anderlechtois·es et l'administration communale, l'antenne Cureghem offre des services de base tels que la délivrance immédiate de documents administratifs, des informations sur les démarches administratives (carte d'identité, changement d'adresse, déclaration de naissance, organisation d'un événement, mariage...), un lieu de contact pour signaler des incivilités et nuisances dans le quartier, ainsi qu'une permanence sociale chaque lundi et mardi de 9h à 12h.

L'objectif des antennes de proximité est d'apporter une solution rapide aux problèmes quotidiens rencontrés dans le quartier (dépôts clandestins, nuisances sonores, trafics, stationnement sauvage, ...). Ensemble, les équipes locales contribuent au maintien de la propreté et de la tranquillité de votre quartier.

**een nieuwe wijkantenne de deuren in Kuregem.**

Als nieuw aanspreekpunt tussen Anderlechtois·es en het gemeentebestuur biedt de wijkantenne Kuregem basisdiensten aan zoals de directe afgifte van administratieve documenten, informatie over administratieve procedures (identiteitskaart, adreswijziging, geboorteaangifte, organisatie van een evenement, huwelijk...), een meldpunt om ongeregelde heden en overlast in de wijk te melden en elke maandag en dinsdag een sociale permanentie van 9u tot 12u.

Het doel van de wijkantennes is om een snelle oplossing te bieden voor de dagelijkse problemen in de wijk (sluikstorten, geluidsoverlast, drugshandel, wildparkeren, ...). Samen helpen de wijkteams je buurt schoon en rustig te houden.

## Antenne Cureghem / Kuregem

- Place du Conseil 1 / Raadsplein 1
- Du lundi au vendredi de 8h à 16h
- Van maandag t/m vrijdag van 8u tot 16u
- [antennecureghem@anderlecht.brussels](mailto:antennecureghem@anderlecht.brussels)
- 02 436 67 51

## Antenne Broeck / Broek

- Parc du Peterbos, bloc 15
- Peterbospark, blok 15
- Lundi, mardi et vendredi de 9h à 16h30, mercredi et jeudi de 11h30 à 18h30
- Maandag, dinsdag en vrijdag van 9u tot 16u30, woensdag en donderdag van 11u30 en 18u30
- [antennepeterbos@anderlecht.brussels](mailto:antennepeterbos@anderlecht.brussels)
- 02 436 66 90

## Antenne Centre / Centrum

- Place de la Vaillance 27A
- Dapperheidsplein 27A
- Lundi, mardi et vendredi de 9h à 16h30, mercredi et jeudi de 11h30 à 18h30
- Maandag, dinsdag en vrijdag van 9u tot 16u30, woensdag en donderdag van 11u30 en 18u30
- [antennecentre@anderlecht.brussels](mailto:antennecentre@anderlecht.brussels)
- 02 436 66 00



**nl.** Om steeds beter in te spelen op de behoeften van haar inwoners gaat de gemeente Anderlecht door met de decentralisatie van administratieve diensten. Half juni opent

## Deux nouveaux espaces s'ouvrent à Aumale et Bon Air Twee nieuwe plekken openen in Aumale en Goede Lucht



**fr.** Popularisée à New-York au début des années 2000, la pratique du street workout est de plus en plus présente dans nos quartiers. À mi-chemin entre la musculation et la gymnastique, ce sport extérieur mêle figures de force, souplesse, équilibre et agilité. Déjà équipée de cinq espaces de street workout, notre Commune inaugure deux nouvelles infrastructures: le 5 juin à Aumale et le 8 juin au Bon Air.

Lors de l'élaboration du plan d'action jeunesse en 2022, les jeunes Anderlechtois·es avaient exprimé le besoin de renforcer les infrastructures sportives dans l'espace public. Leur voix a été entendue! Ce mercredi 5 juin à 14h, rendez-vous à Aumale (place du Repos) pour une session freestyle à couper le souffle et le samedi 8 juin à 13h30 au Bon Air (avenue de la

Fécondité) pour un tournoi de foot organisé par les jeunes du quartier et une démonstration de street workout. Venez découvrir ces nouveaux lieux pour garder la forme au grand air. Et si vous pensez que ces équipements sont juste pour les garçons, vous vous trompez! Bienvenue à toutes et tous.

**nl.** Street workout werd begin jaren 2000 populair in New York en is nu ook in onze wijken steeds meer alomtegenwoordig. Deze buitensport is een kruising tussen krachttraining en fitness waarvoor kracht, lenigheid, evenwicht en behendigheid vereist zijn. Onze gemeente heeft al vijf street workoutplekken en opent nu twee nieuwe: op 5 juni in Aumale en op 8 juni in Goede Lucht. Tijdens de uitwerking van het

actieplan Jeugd in 2022 gaven jonge Anderlechtois·es aan dat ze meer openbare sportinfrastructuur nodig hebben. Hun stem is gehoord! Kom deze woensdag 5 juni om 14u naar Aumale (Rustplein) voor een adembenemende freestylesessie en op zaterdag 8 juni om 13u30 naar Goede Lucht (Vruchtbaarheidslaan) voor een voetbaltoernooi georganiseerd door jongeren uit de wijk en een street workoutdemonstratie. Kom en ontdek deze nieuwe plekken om fit te blijven in de frisse lucht. En als je denkt dat deze voorzieningen alleen voor jongens zijn, heb je het mis! Iedereen is welkom.

## STREET WORKOUT



# La plus belle course de l'été

**fr.** Vendredi 21 juin, les adeptes de la course à pied pourront fouler les plus beaux parcs et sentiers champêtres d'Anderlecht. Au départ de la piste d'athlétisme Jesse Owens, le parcours traversera notamment le parc des Étangs, Neerpede, le parc de Scherdemael et le Westland Shopping.

**nl.** Op vrijdag 21 juni kunnen hardlopliefhebbers hun voeten planten langs de mooiste parken en landweggetjes van Anderlecht. De route start op de Jesse Owens atletiekbaan en loopt door het Vijverpark, Neerpede, het Scherdemaalpark en Westland Shopping.

**fr.** La course se décline en trois parcours : pour les enfants, pour les débutant·e·s et pour les plus chevronné·e·s. Les enfants de primaire pourront se défouler sur un tour de 400 mètres et les plus grand·e·s de secondaire auront accès à trois tours de 400 mètres. Les débutant·e·s pourront s'essayer sur une piste légèrement vallonnée qui traverse trois parcs. Enfin, les plus expérimenté·e·s s'attaqueront aux 12 km sur fond de parcs et du site naturel protégé de la Pede. Le parcours sera jalonné d'animations et de ravitaillements. Des sanitaires et consignes seront ouverts à la salle Java, drève Olympique 60.

**nl.** De wedstrijd is verdeeld in drie routes: toegankelijk voor beginners, voor kinderen en voor meer ervaren lopers. Voor basisschoolkinderen is er een ronde van 400 meter. Oudere kinderen hebben toegang tot drie rondes van 400 meter. Beginners kunnen zich wagen aan een licht glooiend parcours dat door drie parken loopt. Tot slot kunnen de meer ervaren deelnemers het parcours van 12 km door de

# 12 km

parcs en het beschermde natuurgebied Pede afleggen. Onderweg zijn er animaties en versnaperingen voorzien. Sanitaire voorzieningen en kluisjes zijn beschikbaar in de Javazaal (Olympische Dreef 60).

- 17:00 - ouverture du Village (piste Jesse Owens) et des inscriptions (salle Java) / Opening van het Dorp (Jesse Owens atletiekbaan) en inschrijving (Javazaal)
- 18:30 - départ du Kids Run (400 et 1200 m) / start Kids Run (400 en 1200 m)
- 19:00 - départ des 12 km / start van de 12 km
- 19:15 - départ des 5 km / start van de 5 km
- 21:00 - remise des prix / prijsuitreiking



Préventes / Voorverkoop  
[www.12kmanderlecht.be](http://www.12kmanderlecht.be)  
02 800 07 00 - [info@12kmanderlecht.be](mailto:info@12kmanderlecht.be)

## De mooiste wedstrijd van de zomer



# Anderlecht célèbre les fiertés LGBTQIA+

**fr.** Samedi 8 juin, c'est le retour de la PROUD, l'événement qui met en avant la communauté LGBTQIA+ à Anderlecht. Programmée par notre Commune, le Centre culturel Escale du Nord et la Rainbow Corporate and Pride, cette 2<sup>e</sup> édition est centrée sur la rencontre, le care et la mise en valeur d'initiatives queer à Bruxelles.

**nl.** Op zaterdag 8 juni is PROUD, het evenement dat de LGBTQIA+-gemeenschap op de voorgrond plaatst, terug in Anderlecht. Deze 2<sup>e</sup> editie, geprogrammeerd door onze gemeente, het cultureel centrum Escale du Nord en Rainbow Corporate and Pride, focust op ontmoeting, care en recht doen aan queerinitiatieven in Brussel.

## Les Peaux de Minuit veut faire rayonner tous les corps

Tasty Desire est l'un des six membres fondateur·rice·s des Peaux de Minuit, un collectif bruxellois d'artistes racisé·e·s et LGBTQIA+. À coups de talons, de paillettes, d'humour, de messages engagés et de déhanchés, iels ouvrent la voie et les mentalités pour toujours plus de diversité.

— Comment sont nées Les Peaux de Minuit ?

— On s'est rendu compte qu'il y avait un manque de représentativité dans les scènes et milieux artistiques drag. On s'est rassemblé pour faire bouger les choses et visibiliser les personnes queer racisées. Et on a créé le collectif en mars 2023. Notre but premier est de donner la possibilité à d'autres artistes émergent·e·s de se produire sur scène et de se sentir légitimes.

— Qu'est-ce que le drag a changé pour vous ?

— Cela m'a permis de libérer et d'assumer la part de féminité que j'avais enfuie en moi pendant des années. Je me sens beaucoup plus léger. Quand je suis en drag, je me sens puissant. Cette assurance, je la garde dans la vie de tous les jours. J'ai perdu ma timidité. Je fais beaucoup moins attention à tout ce que je dis ou fais pour être dans la norme. Et c'est juste hyper plaisant.

— À quoi ressemblera le drag show du 8 juin ?

— Nos univers sont très personnels mais ils finissent par se rejoindre et offrent un

beau panel d'artistes. Daisy Lusion incarne une femme des années 50, drôle et bourgeoise, qui a beaucoup de références et un côté activiste bien à elle. L'univers de Melyn Pothead est plutôt surnaturel et très envoûtant. Mama Tituba est beaucoup plus dans le militantisme et a une grande présence sur scène. Lassyri, qui fut la première drag queen noire à barbe, est dans la comédie, avec un univers très dansant. Paula Roïd apporte une touche sri-lankaise, très drôle, très belle. Moi (Tasty Desire), je suis dans le divertissement, la danse, les chorégraphies, le désir, la sensualité.

— Ça représente quoi de se produire à Anderlecht ?

— Pour moi, c'est sortir de ma zone de confort et des lieux où je suis déjà allé. On veut transmettre de l'amour, du bonheur, des choses positives aux gens mais on veut être sûr qu'on se sentira safe. C'est assez excitant de pouvoir être là. On est très content·e·s de pouvoir participer à la Proud.

## Les Peaux de Minuit wil elk lichaam laten schitteren

Tasty Desire is een van de zes stichtende leden van Les Peaux de Minuit, een Brussels collectief van LGBTQIA+-artiesten van kleur. Met hun hakken, glitter, humor, geëngageerde boodschappen en dansmoves maken ze de weg vrij voor een mentaliteitsverandering naar steeds meer diversiteit.

— Hoe zijn Les Peaux de Minuit ontstaan ?

— Het viel ons op dat de dragscenes en de artistieke dragmilieus weinig representatief waren. We sloegen de handen in elkaar om verandering teweeg te brengen en queerpersonen van kleur meer zichtbaarheid te geven. Zo kwam in maart 2023 het collectief tot stand. Ons belangrijkste doel is om andere opkomende artiesten de kans te geven om op het podium te staan en zich geaccepteerd te voelen.

— Wat heeft drag voor jou veranderd ?

— Het heeft ervoor gezorgd dat ik de vrouwelijke kant van mezelf, waar ik jarenlang voor wegliep, kon bevrijden en omarmen. Ik voel me veel lichter. Als ik in drag ben, voel ik me krachtig. Ik draag dat zelfvertrouwen mee in het dagelijks leven. Mijn verlegenheid is verleden tijd. Ik let veel minder op wat ik zeg of doe om binnen de norm te vallen. En het is gewoon heel erg leuk.

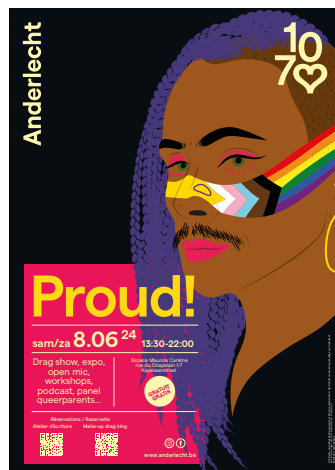
— Wat heeft de dragshow van 8 juni in petto ?

— Onze universums zijn heel persoonlijk, maar ze vormen toch één geheel en laten een mooie groep van artiesten zien. Daisy Lusion personifieert een vrouw uit de burgerij van de jaren '50. Ze is grappig, slim en heeft een heel eigen activistische inslag. De wereld van Melyn Pothead is eerder bovennatuurlijk en heel betoverend. Mama Tituba heeft een meer activistisch karakter en heeft een sterke podiumpresence. Lassyri, de eerste zwarte dragqueen met baard, combineert haar acteertalent met een zeer

dansbaar universum. Paula Roïd zorgt voor een Sri Lankaans tintje, zeer ludiek en mooi. Ik (Tasty Desire) leg de nadruk op entertainment, dans, choreografie, verlangen en sensualiteit.

— Wat betekent het voor jou om in Anderlecht op te treden ?

— Ik zie het als een stap nemen buiten mijn comfortzone en de plaatsen waar ik al opgetreden heb. Het is onze ambitie om liefde, geluk en positiviteit over te brengen, maar we willen ons zeker veilig voelen. Het geeft een kick om erbij te kunnen zijn. We zijn superblij dat we mogen deelnemen aan Proud.





- 13:30 > 18:00 :
  - exposition La Route du Care et quiz pour comprendre la naissance du mouvement LGBTQIA+
  - tentoonstelling La Route du Care en quiz om het ontstaan van de LGBTQIA+-beweging te begrijpen
- 13:30 > 18:00 :
  - marché d'info des ASBL actives autour des questions LGBTQIA+
  - infomarkt van vzw's die actief zijn rond LGBTQIA+-thema's
- 13:30 > 18:00 :
  - queeravane, activité pour dé-construire les stéréotypes de genre liés aux vêtements
  - queeravane, activiteit om genderstereotypen in verband met kleding te ontcrachten
- 13:30 > 18:00 :
  - care corner, stand de soins pour la communauté et le tout public
  - care corner, verzorgingsstand voor de gemeenschap en het bredere publiek
- 14:00 > 15:00 :
  - lecture de contes en drag pour les enfants
  - voorlezen in drag van verhalen voor kinderen
- 14:00 > 15:00 :
  - enregistrement live du podcast Freaks et Merveilles
  - live opname van de podcast Freaks et Merveilles
- 14:00 > 18:00 :
  - cartographie subjective autour des questions LGBTQIA+ et du territoire
  - subjectieve kaart rond LGBTQIA+-thema's en het grondgebied
- 15:15 > 17:00 :
  - atelier d'écriture (sur inscription)
  - schrijfworkshop (op inschrijving)

- 15:15 > 18:00 :
  - atelier make-up drag king (sur inscription)
  - make-upworkshop drag king (op inschrijving)
- 15:30 > 17:30 :
  - panel de discussions autour de la parentalité queer
  - discussiepanel over queer ouderschap
- 15:30 > 17:30 :
  - animations pour enfants autour de l'utopie et du vivre ensemble
  - animatieactiviteiten voor kinderen rond utopie en samenleven
- 17:30 > 18:30 : open mic
- 18:45 > 20:30 :
  - drag show avec 6 artistes Peaux de Minuit illustrant la diversité de la scène drag bruxelloise
  - dragshow met 6 artiesten van Les Peaux de Minuit die de diversiteit van de Brusselse dragscene illustreren
- 21:00 > 22:00 : DJ set Fisher Prayce & Lalalove

## My Story / Our Story

**fr.** Dans le cadre du plan d'action contre les discriminations envers les personnes LGBTQIA+, notre Commune a créé une série de témoignages qui font entendre la voix et l'histoire singulière de personnes LGBTQIA+.

**nl.** Als onderdeel van het actieplan om discriminatie van LGBTQIA+-personen te bestrijden, heeft onze gemeente een reeks getuigenissen opgenomen waarin het unieke verhaal van LGBTQIA+-personen aan bod komt.



**Vous pouvez revoir les vidéos sur Je kunt de video's herbekijken op [www.anderlecht.be/plan-d-action-lgbtqia](http://www.anderlecht.be/plan-d-action-lgbtqia)**

# Proud!

**sam/za  
8.06**

**13:30 > 22:00**



**Espace Carême  
Rue du Chapelain 7  
Kapelaanstraat 7  
Gratis  
[info.proudanderlecht@gmail.com](mailto:info.proudanderlecht@gmail.com)**



**Anderlecht viert trots LGBTQIA+**

# Slow procession pour la sortie d'Alma

**fr.** Après plusieurs semaines de chouettes rencontres et d'ateliers, Alma est prêt-e pour sa première sortie. Né-e de l'imagination de l'artiste anderlechtoise Norma Prendergast et d'un formidable travail collectif, Alma est la-le premier-e géant-e queer et racisé-e d'Anderlecht. Rendez-vous ce samedi 7 juin à 18h devant De Rinck pour la première sortie d'Alma!

— **Alma est une création très participative!**

— Norma: de janvier à fin mars, des ateliers tout public ont eu lieu chaque mercredi à De Rinck, en même temps que les repas organisés par Mix-Up. C'est là qu'Alma est né-e le 27 mars, à travers la fenêtre du café. Tout le travail de papier mâché, peinture, couture et broderie a été fait par les participant-e-s. J'ai aussi travaillé avec des élèves de l'école Jules Verne (campus CERIA), l'asbl Les Vraies Richesses, De Boei vzw, les jeunes de Safa et du PCS Albert, des seniors du Clos Bizet, l'Institut de la vie, des résident-e-s du Foyer de l'Equipe, l'asbl La Procession (où vivent les 9 géant-e-s d'Anderlecht) et la Maison d'Érasme. À côté de la construction des géant-e-s, un aspect important du projet était d'imaginer des scénarios autour

de la disparition du géant Curo et des lieux où il aurait pu aller.

— **Quelle est cette histoire de géant disparu?**

— En 2020, dans le cadre d'un projet avec Komplot, j'ai interviewé Marcel Jacobs sur l'histoire de Cureghem. Il m'a appris qu'un géant avait été inauguré en 1989 à Cureghem. Il s'appelait Curo mais on ne sait pas ce qu'il est devenu. Cette enquête et la création d'Alma sont les fruits d'un projet qui mijote depuis 2020. Marrant que ce soit en parallèle avec la Biennale de Venise et le projet des géants 'Petticoat Government' (voir Contact de février 2024).

— **Anderlecht est votre terrain de jeux?**

— Mes projets sont toujours

inspirés par Anderlecht, où je vis depuis 2001. Le premier projet participatif que j'ai fait, c'était Walking with the Postman lors d'une résidence avec Zinnema. Un projet inspiré par le nom des rues d'Anderlecht (rue du Souvenir, avenue de l'Éternité, place du Repos...). J'ai pris goût à faire ce genre de projets, même si ce travail demande beaucoup d'énergie, parce que tu vois que les gens sont vraiment intéressés de participer, qu'ils se découvrent une âme d'artiste.

— **Que se passera-t-il le 7 juin?**

— On se donne rendez-vous à 18h devant De Rinck (place de la Vaillance) où sont prévues quelques surprises, avant de partir à 19h pour une lente

procession jusqu'à Escale du Nord. De retour à De Rinck vers 20h30, on pourra prolonger la fête ensemble, visiter l'exposition qui présente les histoires audios des scénarios imaginés par les participant-e-s et découvrir le making of du processus. Un projet en partenariat avec De Rinck, Cultuurdienst, la Maison de la Participation et Escale du Nord.

— **Alma is gecreëerd op zeer participatieve wijze!**

— Norma: van januari tot eind maart waren er elke woensdag workshops voor een breed publiek in De Rinck, tegelijk met de maaltijden die Mix-Up organiseerde. Daar zag Alma op 27 maart het levenslicht, door het raam van het café. Al het verf-, naai- en borduurwerk en het papier-mâché werd door de deelnemers verzorgd. Ik heb ook gewerkt met leerlingen van de Jules Verneschool (CERIA-campus), vzw Les Vraies Richesses, vzw De Boei, de jongeren van Safa en van PCS Albert, de senioren van Clos Bizet, het Institut de la vie, de bewoners van Foyer de l'Equipe, de vzw La Procession (waar de 9 reuzen van Anderlecht leven) en het Erasmushuis.

## LOOKING FOR CURO

**nl.** Na enkele weken van mooie ontmoetingen en workshops is Alma klaar voor hun eerste uitstap. Alma, de eerste queer en niet-witte reus/reuzin van Anderlecht, is het geesteskind van de Anderlechtse kunstenaar Norma Prendergast en het resultaat van een formidabele collectieve inspanning. Afspraak op zaterdag 7 juni om 18u voor De Rinck voor de eerste uitstap van Alma!



## Slow processie voor de uitstap van Alma



Naast het maken van de reuzen was een belangrijk aspect van het project het bedenken van scenario's rond de verdwijning van de reus Curo en de plekken waar hij naartoe had kunnen gaan.

— **Wat is het verhaal achter de verdwenen reus?**

— In 2020 heb ik in het kader van een project met Komplot Marcel Jacobs geïnterviewd over de geschiedenis van Kuregem. Hij vertelde me dat er in 1989 een reus werd ingehuldigd in Kuregem. Hij heette Curo, maar we weten niet wat er van hem geworden is. Dit onderzoek en de creatie van Alma zijn de vruchten van een project dat al sinds 2020 sluimert. Het is gek dat het samenvalt met de Biënnale van Venetië en het project met de reuzen 'Petticoat Government' (zie Anderlecht Contact van februari 2024).

— **Anderlecht is jouw speeltuin?**

— Mijn projecten worden altijd geïnspireerd door Anderlecht, waar ik sinds 2001 woon. Mijn eerste participatieve project was Walking with the Postman tijdens een residentie bij Zinnema. Het was geïnspireerd op de straatnamen in Anderlecht (Gedachtenisstraat, Eeuwigheidslaan, Rustplein, enz.). Ik had de smaak te pakken voor dit soort projecten, ook al vraagt dit werk veel energie, want je merkt dat de deelnemers staan te popelen om mee te doen en de kunstenaar in zichzelf te ontdekken.

— **Wat staat er te gebeuren op 7 juni?**

— We ontmoeten elkaar om 18u00 aan De Rinck (Dapperheidsplein), waar een paar verrassingen op het programma staan, voordat om 19u00 een trage processie vertrekt naar Escale du Nord. Terug bij De Rinck rond 20u30, kunnen we samen het feest verlengen, de tentoonstelling bezoeken die de audioverhalen over de scenario's bedacht door de deelnemers presenteert en de making of van het proces ontdekken. Een project in samenwerking met De Rinck, Cultuurdienst, het Participatiehuis en Escale du Nord.



[www.derinck.be/looking-curo](http://www.derinck.be/looking-curo)

## L'eau au naturel le long de la rue de Neerpede

**fr.** Des aménagements pour une meilleure gestion durable de l'eau ont été réalisés dans la rue de Neerpede. Conformément au Plan Climat communal, l'objectif de ces réalisations est de réduire le rejet des eaux pluviales dans les égouts, tout en créant des biotopes favorables à la biodiversité.



### Natuurlijke waterloop langs de Neerpedestraat

**nl.** In de Neerpedestraat zijn inrichtingen gerealiseerd voor een beter duurzaam waterbeheer. In overeenstemming met het gemeentelijk Klimaatplan is het doel van de werken om de lozing van regenwater in het riool te verminderen en tegelijkertijd biotopen te creëren die de biodiversiteit bevorderen.

**fr.** Lors des travaux de rénovation de la rue de Neerpede, la majorité des avaloirs ont été remplacés par des aménagements alternatifs. Les tronçons longés par la Pede sont en légère pente vers la rivière, ce qui permet de diriger les eaux pluviales vers les berges et le lit du cours d'eau.

Des bassins de récolte et d'infiltration ont été créés près du carrefour avec la rue du Pommier. Ceux-ci ont été végétalisés afin que les plantes y accélèrent l'évacuation de l'eau par absorption et transpiration naturelle. De nouveaux caniveaux permettent d'y acheminer les eaux s'écoulant sur la rue.

Des rigoles en creux permettent de récolter en permanence les eaux de pluie et des sources voisines lors de fortes averses. Près du carrefour avec la rue du Froment, on peut désormais voir l'eau couler le long de la rue de Neerpede, pour le plus grand plaisir des enfants et des hirondelles qui y trouvent la boue nécessaire à la construction de leur nid. Enfin, deux passerelles piétonnes ont été ajoutées au pont situé près de la ferme Heymans, grâce à un subside de Bruxelles Environnement. Ces passerelles offrent de beaux points de vue sur la rivière et ses méandres naturels. Des bancs en matériaux naturels permettent d'y faire une halte tout en admirant le paysage typique de la vallée.

**nl.** Tijdens de renovatiewerken aan de Neerpedestraat werd de meerderheid van de kolken vervangen door alternatieve oplossingen. De oevers van de Pede hellen lichtjes in de richting van de rivier waardoor regenwater naar de waterkant en de rivierbedding kan worden geleid.

In de buurt van de kruising met de Appelboomstraat zijn opvang- en infiltratiebekkens aangelegd. Deze zijn beplant zodat planten de afvoering van water door absorptie en verdamping kunnen bespoedigen. Nieuwe gootjes zijn gecreëerd om water dat over de straat stroomt af te voeren.

Greppels zorgen ervoor dat regenwater en water van nabijgelegen bronnen continu worden opgevangen tijdens hevige regenbuien. In de buurt van de kruising met de Tarwestraat kun je voortaan het water zien stromen langs de Neerpedestraat, tot groot plezier van kinderen en zwaluwen die er de modder vinden die ze nodig hebben om hun nesten te bouwen.

Tot slot zijn er twee voetgangersbruggetjes toegevoegd aan de brug bij de Boerderij Heymans, dankzij een subsidie van Leefmilieu Brussel. Deze bruggetjes bieden een prachtig uitzicht op de rivier en haar natuurlijke meanders. Op bankjes van natuurlijke materialen kunnen bezoekers een rustpauze nemen terwijl ze het typische landschap van de vallei bewonderen.



# À la rencontre des artisan·es d'Anderlecht

**fr.** Samedi 15 juin, dans le cadre du projet 'Craft in Brussels 2024' lancé par hub.brussels, notre Commune organise une visite guidée à la découverte de l'artisanat anderlechtois. Pour cette première édition, nous vous proposons de faire halte chez quatre artisanes et artisans du quartier Centre-Wayez.

La balade guidée débutera à 9h et 14h à la librairie indépendante Les Herbes Folles (rue Saint-Guidon 30) tenue par Els De Clercq qui évoquera sa passion des livres et le métier de libraire. Nous poursuivrons avec la boutique et l'atelier de couture d'Iris (rue Edmond Delcourt 8) qui nous fera une petite démonstration de ses talents créatifs. La troisième halte se fera dans la petite boutique du cordonnier Guy Van Belle (rue Wayez 47). Intarissable sur son métier et l'art de se chausser, il est issu d'une lignée de cordonniers depuis au moins quatre générations. La visite se terminera à la boutique Made in Anderlecht (rue Wayez 135) où des producteur·rices vous feront goûter leurs spécialités locales.

**nl.** Op zaterdag 15 juni organiseert onze gemeente in het kader van het project 'Craft in Brussels 2024' van hub.brussels een wandeling om de ambachten in Anderlecht te ontdekken. Voor deze eerste editie nodigen we je uit om halt te houden bij vier ambachtslieden in de wijk Centrum-Wayez.

De begeleide wandeling begint om 9u en om 14u bij de onafhankelijke boekhandel Les Herbes Folles (Sint-Guidostraat 30) uitgebaat door Els De Clercq, die haar passie voor boeken en het beroep van boekhandelaar uit de doeken doet. Vervolgens trekken we naar de boetiek en het naaiatelier van Iris (Edmond Delcourtstraat 8), waar ze ons een demonstratie zal geven van haar creatieve talent. De derde halte is het winkeltje van schoenmaker Guy Van Belle (Wayezstraat 47). Hij behoort tot een familie van schoenmakers die minstens vier generaties teruggaat en is nooit uitgepraat over zijn beroep en schoenen. De wandeling eindigt in de winkel van Made in Anderlecht (Wayezstraat 135), waar producenten je hun lokale specialiteiten laten proeven.



Inscriptions / Inschrijving  
hub.brussels -02 436 65 40



Iris dans son atelier de couture - Iris in haar naaiatelier



Guy, cordonnier - schoenmaker

## Le saviez-vous ?

Il existe près de 2000 artisan·es certifié·es en Belgique, qui possèdent le label artisan octroyé par le SPF Economie. À Anderlecht, huit artisan·es sont reconnus officiellement, un chiffre qui est loin de représenter la multitude d'artisan·es installé·es dans notre commune. D'autres parcours à la découverte de l'artisanat anderlechtois seront bientôt organisés. Stay tuned!

## Wist je dat?

In België zijn er bijna 2.000 gecertificeerde ambachtslieden die van de FOD Economie het label van ambachtsman hebben gekregen. In Anderlecht zijn acht ambachtslieden officieel erkend, een cijfer dat verre van representatief is voor het grote aantal ambachtslieden in onze gemeente. Binnenkort worden er nog andere rondleidingen georganiseerd om de Anderlechtse ambachten te ontdekken. Stay tuned!

## Shop in Anderlecht

Vous pouvez retrouver tous les commerces anderlechtois de qualité sur notre plateforme  
Je kunt alle kwaliteitsvolle Anderlechtse handelaars terugvinden op ons platform



[www.shopinanderlecht.be](http://www.shopinanderlecht.be)

# Maak kennis met de ambachtslieden van Anderlecht

# CRAFT

# Une commune au service de nos seniors



Monsieur Louis, ancien jardinier des Serres royales et Monsieur Török, peintre en bâtiment - Meneer Louis, voormalig tuinman van de Koninklijke Serres en meneer Török, huisschilder  
Photo: Muriel Waerenburgh

Deze restaurants bieden lunch aan voor een bescheiden prijs. Het zijn ook plekken waar mensen elkaar kunnen ontmoeten en met elkaar kunnen praten tijdens activiteiten na de lunch.

## Mobiliteit

Transport social is een dienst die je helpt om je te verplaatsen in Anderlecht, van maandag tot en met vrijdag van 8u tot 16u. Zo kun je naar de huisarts, de kinesitherapeut, boodschappen doen, ... De taxicheques worden uitgegeven door Autonomie 1070. Ze geven recht op een bepaald aantal cheques waarmee je je ritten met de taxi kunt betalen.

fr.

## Soutien à l'autonomie

Autonomie 1070 répond à vos appels de 8h30 à 12h tous les jours de la semaine.

Vous pouvez leur poser vos questions concernant des démarches sociales: chèques-taxis, demandes d'allocations, coordination d'aide à domicile, ...

Phone Contact est un service téléphonique qui appelle régulièrement des personnes dans le besoin pour prendre de leurs nouvelles.

Access 1070 donne des conseils pour adapter le logement au vieillissement afin de le sécuriser. Il a pour but de prévenir les chutes et de maintenir l'autonomie de la personne au domicile.

## Vie quotidienne

Activ'in 1070 propose des activités adaptées aux seniors comme des sorties culturelles, des activités sportives douces, des projets participatifs et de bénévolat, des ateliers web, ...

Cafet 1070 sont des restaurants de quartier ouverts du lundi au vendredi. Ces restaurants proposent un repas le midi à prix modique. Ce sont aussi des lieux de rencontre et d'échanges lors d'activités après le repas.

## Mobilité

Transport social est un service qui facilite vos déplacements à Anderlecht,

du lundi au vendredi de 8h à 16h. Il vous permet d'aller chez votre médecin, le kinésithérapeute, faire des courses, ...  
Les chèques taxis sont délivrés par Autonomie 1070. Ils vous permettent de bénéficier d'un certain nombre de chèques pour payer vos déplacements en taxi.

nl.

## Ondersteuning bij zelfstandigheid

Autonomie 1070 beantwoordt elke weekdag al je telefonische vragen van 8u30 tot 12u. Je kunt hier vragen stellen over sociale procedures: taxicheques, tegemoetkomingsaanvragen, coördinatie van thuishulp, ...

Phone Contact is een telefonische dienst die regelmatig hulpbehoevende personen belt om te horen hoe het met hen gaat.

Access 1070 geeft advies over hoe je een woning kunt aanpassen aan het ouder worden zodat het veilig is. Het doel is om vallen te voorkomen en de zelfstandigheid van mensen thuis te behouden.

## Dagelijks leven

Activ'in 1070 biedt activiteiten op maat voor senioren aan zoals culturele uitstapjes, lichte sportactiviteiten, participatie- en vrijwilligersprojecten, webworkshops, ...

Cafet 1070 zijn wijkrestaurants die van maandag tot en met vrijdag geopend zijn.



**Soutien à l'autonomie /  
Ondersteuning bij zelfstandigheid**  
0800 98 990

**Vie quotidienne / Dagelijks leven**  
0498 988 994

**Transport social**  
02 558 08 42



**La Commune d'Anderlecht met en place  
différents services et projets pour faciliter  
le quotidien de nos seniors.**

**N'hésitez pas à prendre contact avec  
notre service des Affaires sociales au  
0800 98 990**

**(entre 8h30 et 12h) ou  
via social@anderlecht.brussels!**

**De gemeente Anderlecht zet verschillende  
diensten en projecten op om het  
dagelijkse leven van onze senioren te  
vergemakkelijken.**

**Aarzel niet om contact op te nemen met  
onze dienst Sociale Zaken  
op 0800 98 990 of  
via social@anderlecht.brussels!**

# Een gemeente in dienst van onze senioren



## Ouverture des guichets lors des élections

**fr.** Samedi 8 et dimanche 9 juin, à l'occasion des élections, le service Population situé rue de France sera ouvert uniquement pour les cas suivants:

- Perte carte d'identité
- Procuration
- Duplicata de la lettre de convocation

## Opening van de loketten tijdens de verkiezingen

**nl.** Op zaterdag 8 en zondag 9 juni, tijdens de verkiezingen, zal de dienst Bevolking in de Frankrijkstraat enkel open zijn voor de volgende gevallen:

- Verlies identiteitskaart
- Volmacht
- Duplicaat van de oproepingsbrief

# Voting rights for non-Belgians: time to register!

**en.** For the municipal elections being held on October 13th 2024, every citizen, whether Belgian or foreign, will have the right to vote. This is an opportunity to participate in the local democratic process and to express oneself on decisions that concern daily life such as mobility, town planning and public works, education, green spaces, infrastructure, waste disposal, sustainable development, budgets, etc.

Are you a foreign national who would like to vote in the local elections on October 13th? Here are the terms and conditions to follow: you must be registered in the population register or the foreigners register by August 1, 2024, be at least 18 years old and be registered on the electoral list (unless you have already carried out this procedure during a previous election). If you are not a national of the European Union, you must be a resident in Belgium and have an uninterrupted legal residence permit since at least 5 years.

**Please note: the deadline for the registration of non-Belgian residents on the electoral list is July 31, 2024!**

To register, you can either:

- Submit an application online via the link [www.inscription.elections.fgov.be](http://www.inscription.elections.fgov.be)
- Present yourself in person at the Population Office (rue de France 99 - 4th floor) to submit (or if necessary, complete) the application form.
- Send your completed form by email to [population@anderlecht.brussels](mailto:population@anderlecht.brussels), along with a copy of your residence permit.



# Dreptul la vot pentru persoanele care nu au cetățenia belgiană: e timpul să vă înregistrați!

**ro.** La alegerile municipale din 13 octombrie, fiecare cetățean, belgian sau străin, va avea drept de vot. Aceasta este șansa dvs. de a participa la viața democratică locală și de a vă exprima opinia cu privire la deciziile care vă afectează viața de zi cu zi, cum ar fi mobilitatea, urbanismul și lucrările publice, educația, spațiile verzi, infrastructura, tratarea deșeurilor, dezvoltarea durabilă, bugetul etc.

Nu aveți cetățenie belgiană, dar doriți să votați la alegerile locale din 13 octombrie? Iată ce trebuie să faceți: trebuie să fiți înscris în registrul populației sau în registrul de straini înainte de 1 august 2024, să aveți cel puțin vârsta de 18 ani și să fiți înscris pe listele electorale, cu excepția cazului în care ați făcut deja acest lucru la un scrutin anterior. Dacă nu sunteți membru al Uniunii Europene, trebuie, de asemenea, să fiți rezident în Belgia și să fi deținut un permis de ședere legală neîntreruptă timp de 5 ani.

**Vă rugăm să rețineți că termenul limită pentru ca rezidenții din afara Belgiei să se înregistreze pentru a vota este 31 iulie 2024!**

Pentru a vă înscrie, puteți (la alegere):

- să vă înscrieți online la adresa [www.inscription.elections.fgov.be](http://www.inscription.elections.fgov.be)
- să vă prezentați personal la Departamentul Populației (rue de France 99 - etajul 4) pentru a depune (și dacă este necesar, pentru a completa) formularul de candidatură
- să trimiteți formularul prin e-mail la adresa [population@anderlecht.brussels](mailto:population@anderlecht.brussels), anexând o copie a permisului de ședere.

## Elections communales Gemeenteraadsverkiezingen

**fr.** C'est le 13 octobre 2024 qu'auront lieu les prochaines élections communales. Toutes les citoyen-ne-s belges ou étranger-e-s auront le droit de voter. C'est l'occasion de participer à la vie démocratique locale et de s'exprimer sur des décisions qui concernent notre vie quotidienne. Attention, la date limite pour l'inscription des résident-es non-belges sur la liste des électeur-ric-e-s est le 31 juillet 2024 via [www.inscription.elections.fgov.be](http://www.inscription.elections.fgov.be) ou aux guichets Population, rue de France 99 (4e étage).

**nl.** De volgende gemeenteraadsverkiezingen vinden plaats op 13 oktober 2024. Alle Belgische en buitenlandse burgers hebben het recht om hun stem uit te brengen. Het is de gelegenheid om deel te nemen aan het lokale democratische leven en zich uit

te spreken over beslissingen die ons dagelijks leven beïnvloeden. Opgelet, de uiterste datum voor de inschrijving van niet-Belgische inwoners op de kiezerslijst is 31 juli 2024 via [www.inscription.elections.fgov.be](http://www.inscription.elections.fgov.be) of aan de Bevolkingsloketten, Frankrijkstraat 99 (4de verdieping).





## Aux origines de la langue roumaine De oorsprong van de Roemeense taal

**fr.** À Anderlecht, la communauté roumaine représente 6% de la population totale, soit la nationalité étrangère la plus importante de notre Commune!

Saviez-vous que le roumain est l'unique langue romane orientale? Parlé majoritairement en Roumanie et en Moldavie (mais aussi en Ukraine), le roumain est une langue indo-européenne aux racines latines. Si le roumain est une langue romane, c'est parce qu'elle a des origines romaines. En établissant une province sur les bords du Danube, l'Empire romain a propagé une version du latin dans les Balkans. Des siècles de domination latine expliquent la formation du proto-roumain, la base supposée du roumain moderne. Les Romains n'ont

pas été les seuls colonisateurs du territoire. Slaves, Hongrois et Ottomans se sont succédé, mais le roumain est resté latin. Comment la langue a-t-elle résisté à ces autres influences? C'est une énigme. Toutefois, le roumain parlé aujourd'hui a fait de nombreux emprunts aux langues slaves, au grec, au turc, au hongrois et à l'albanais.

**nl.** In Anderlecht vertegenwoordigt de Roemeense gemeenschap 6% van de totale bevolking en is daarmee de grootste buitenlandse nationaliteit in onze gemeente!

Wist je dat Roemeens de enige oosterse Romaanse taal is? Roemeens wordt voornamelijk gesproken in Roemenië en Moldavië (maar ook in Oekraïne) en is een Indo-Europese taal met

Latijnse wortels. Roemeens is een Romaanse taal vanwege de Romeinse oorsprong. Door een provincie aan de oevers van de Donau te stichten, verspreidde het Romeinse Rijk een versie van het Latijn over de Balkan. Eeuwen van Latijnse overheersing verklaren het ontstaan van het Proto-Roemeens, de veronderstelde basis van het moderne Roemeens. De Romeinen waren niet de enige kolonistors van het gebied. Slaven, Hongaren en Ottomanen volgden, maar het Roemeens bleef Latijns. Hoe heeft de taal deze andere invloeden kunnen weerstaan? Dat is een raadsel. Het Roemeens dat vandaag de dag gesproken wordt, heeft echter veel ontleend aan Slavische talen, Grieks, Turks, Hongaars en Albanees.

# Une nouvelle synergie pour rétablir un climat de sécurité

**fr.** Afin de lutter contre la criminalité (liée au trafic de drogue) à Bruxelles et de répondre aux signaux d'alerte des habitant·e·s, en particulier au Peterbos, notre Commune a mis sur pied une mobilisation générale autour des enjeux de sécurité et de qualité de vie dans le quartier. Une nouvelle synergie a été lancée entre la Police fédérale, le Parquet de Bruxelles, la Police Locale et les services communaux pour garantir la sécurité publique et prévenir les nuisances liées au trafic de drogue.

L'objectif de cette collaboration inédite est de faire cohabiter des enquêtes judiciaires visant à démanteler des réseaux criminels et une présence policière visible et dissuasive sur le terrain afin de réduire la criminalité dans le quartier et d'augmenter à nouveau la qualité de vie des habitant·e·s. Une présence policière qui ne se limite évidemment pas aux zones particulièrement touchées par le trafic de drogue mais qui concerne tous les quartiers d'Anderlecht.

Le renforcement des synergies entre les différents services de proximité sur le terrain est également une priorité. Améliorer l'entretien quotidien des espaces publics contribue à la qualité de vie des habitant·e·s et à leur sécurité. Après l'antenne du Centre, la Commune a dès lors ouvert une deuxième antenne de proximité au Peterbos et une troisième à Cureghem (voir page 6) dont la mission n'est pas du tout policière. Un point de contact essentiel pour la population, notamment pour signaler les nuisances et les incivilités dans le quartier.

**nl.** Om criminaliteit (gelieerd aan drugshandel) in Brussel te bestrijden en te beant-

woorden aan alarmsignalen van bewoners, met name in Peterbos, heeft onze gemeente een algemene mobilisatie op de been gezet rondom thema's van veiligheid en levenskwaliteit in de wijk. Een nieuw samenwerkingsverband tussen de federale politie, het parket van Brussel, de lokale politie en de gemeentediensten werd gelanceerd om de openbare veiligheid te garanderen en overlast gelieerd aan drugshandel te voorkomen.

Het doel van deze geheel nieuwe samenwerking is om gerechtelijke onderzoeken die erop gericht zijn om criminele netwerken te ontmantelen te combineren met een zichtbare en afschrikkende politieaanwezigheid op straat om zodoende de criminaliteit in de wijk te verminderen en de levenskwaliteit van de bewoners terug te verhogen. Een politie-

aanwezigheid die uiteraard niet beperkt blijft tot de gebieden die voornamelijk getroffen worden door de drugshandel, maar die alle wijken van Anderlecht betreft.

Het versterken van de samenwerking tussen de verschillende lokale diensten in het veld is eveneens een prioriteit. Een beter dagelijks onderhoud van de openbare ruimten draagt bij aan de levenskwaliteit van de bewoners en aan hun veiligheid. Na de opening van de wijkantenne in het Centrum heeft de gemeente een tweede antenne geopend in Peterbos en een derde in Kuregem (zie pagina 6) waarvan de missie geheel buiten die van politie valt. Dit is een essentieel contactpunt voor de bevolking, met name om overlast en ongeregelheden in de wijk te melden.



## Een nieuw samenwerkingsverband om een veilig klimaat terug te brengen

## 15 zones prioritaires à Bruxelles

Fin mars, la Région bruxelloise a défini une liste de 15 zones prioritaires (appelés 'hotspots') dont certaines se trouvent sur le territoire d'Anderlecht: Peterbos, Clemenceau et la gare du Midi. Il s'agit de quartiers où la lutte contre le trafic de drogue est singulièrement renforcée. La vente et la consommation d'alcool y sont interdites. La police peut y faire des contrôles d'identité systématiques et saisir les objets liés à la consommation de drogue.

## 15 prioritaire zones in Brussel

Eind maart heeft het Brussels Gewest een lijst opgesteld van 15 prioritaire zones ('hotspots' genaamd) waarvan enkele zich bevinden op het grondgebied van Anderlecht: Peterbos, Clemenceau en het Zuidstation. Het gaat om wijken waar de strijd tegen drugshandel aanzienlijk versterkt is. De verkoop en consumptie van alcohol is verboden. De politie kan er systematische identiteitscontroles uitvoeren en voorwerpen in beslag nemen die verband houden met het gebruik van drugs.

# Passons l'été tranquille! Een rustige zomer!

**fr.** Une ordonnance de police a été prise par notre Commune pour limiter les nuisances nocturnes lors des beaux jours et permettre aux Anderlechtois-es de bénéficier d'un environnement calme durant la nuit. Il est dès lors interdit de consommer de l'alcool dans l'espace public sur l'ensemble du territoire communal.

Il va de soi que cette interdiction de consommation de boissons alcoolisées ne concerne pas les établissements HoReCa et leurs terrasses autorisées, ni les fêtes de quartier pour lesquelles il y aurait eu une dérogation. L'objectif de cette ordonnance de police est de prévenir le risque de troubles et nuisances (tapage nocturne, bris de bouteilles, déchets, comportements inappropriés,...) pour le voisinage dans les quartiers où ont habituellement lieu des rassemblements en soirée, couplés à de la consommation d'alcool.

**nl.** Onze gemeente heeft een politieverordening aangenomen om nachtelijke overlast tijdens de mooie dagen te beperken en te zorgen dat Anderlechtenaren 's nachts kunnen genieten van een rustige omgeving. Zo is het verboden om alcohol te nuttigen in de openbare ruimte op het volledige gemeentelijke grondgebied.

Vanzelfsprekend is dit verbod op het nuttigen van alcoholische dranken niet van toepassing op de horecazaken en hun vergunde terrassen, noch op wijkfeesten waarvoor een vrijstelling wordt toegekend. Het doel van deze politieverordening is het voorkomen van het risico op verstoringen en overlast (nachtlawaaï, gebroken flessen, afval, ongepast gedrag,...) voor de buurt in wijken waar 's avonds gewoonlijk samenscholingen in combinatie met alcoholgebruik plaatsvinden.



## stop-violence. brussels



[www.stop-violence.brussels](http://www.stop-violence.brussels)

**fr.** Ce site web centralise l'aide disponible pour la prise en charge des victimes de violences basées sur le genre à Bruxelles, mais aussi pour leurs proches et les professionnel·les qui les accompagnent. Le site offre une cartographie détaillée des services appropriés, des fiches informatives sur les différents types de violences, disponibles en FR, NL et EN et une série d'outils et ressources pour les professionnel·les.

**nl.** Deze website centraliseert de beschikbare hulp voor slachtoffers van gendergerelateerd geweld in Brussel, evenals voor hun

naasten en de professionals die hen ondersteunen. Het biedt een gedetailleerde kaart van de relevante diensten, informatieve fiches over verschillende soorten geweld, beschikbaar in FR, NL en EN, en een reeks toolboxes en hulpmiddelen voor professionals.

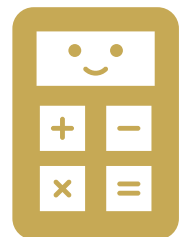


## Besoin d'aide pour votre déclaration d'impôts?

Heb je hulp nodig bij je belasting-aangifte?

**fr.** Au mois de juin, des expert·es du SPF Finances pourront vous accompagner pour introduire votre déclaration fiscale sur «Tax on web». Pour obtenir un rendez-vous, contactez le service des Affaires Sociales du 1<sup>er</sup> au 18 juin entre 8h30 à 12h via le numéro gratuit: 0800 98 990. Les permanences se tiendront les 20, 21, 24 et 25 juin entre 9h et 15h à la rue Van Lint 6. Attention, les places sont limitées.

**nl.** In de maand juni kunnen experts van Federale Overheidsdienst Financiën je helpen bij het indienen van je fiscale aangifte via "Tax on Web". Om een afspraak te maken, contacteer de dienst Sociale Zaken van 1 t/m 18 juni tussen 8u30 en 12u via het gratis nummer: 0800 98 990. De permanenties worden gehouden op 20, 21, 24 en 25 juni tussen 9u en 15u op de Van Lintstraat 6. Opgelet, de plaatsen zijn beperkt.





# Un service de proximité pour vos encombrants

**fr.** Du 17 au 28 juin, la Commune d'Anderlecht en collaboration avec Bruxelles-Propreté vous propose un service de proximité pour vous débarrasser gratuitement de vos encombrants ménagers (maximum 3m<sup>3</sup>). Ce service est uniquement offert aux habitant·e·s d'Anderlecht, profitez-en!

**nl.** Van 17 t/m 28 juni biedt de gemeente Anderlecht, in samenwerking met Net Brussel, een lokale dienst aan om gratis je grofvuil op te ruimen (maximaal 3m<sup>3</sup>). Deze dienst is alleen beschikbaar voor inwoners van Anderlecht, dus profiteer ervan!

**fr.** Horaire unique de 9h à 18h

- **lun 17/06**: rue de la Clinique (via rue Jorez)
- **mar 18/06**: rue du Drapeau (via rue d'Aumale)
- **mer 19/06**: place de La Roue
- **jeu 20/06**: parking Peterbos 3 (boulevard Shakespeare)
- **ven 21/06**: avenue Docteur Lemoine (via rue Antoine Nys)
- **lun 24/06**: rue René Henry - parking Bracops (via av. d'Itterbeek)
- **mar 25/06**: rue Léopold De Swaef (via rue Edmond Rostand)
- **mer 26/06**: rue de l'Aiguille (via av. François Malherbe)
- **jeu 27/06**: rue des Goujons (via rue Eloy)
- **ven 28/06**: rue de la Clinique (via rue Jorez)

**nl.** Openingstijden van 9u tot 18u

- **Ma 17/06**: Kliniekstraat (via Jorezstraat)
- **Di 18/06**: Vaandelstraat (via d'Aumalestraat)
- **Woe 19/06**: T Radplaats
- **Do 20/06**: Parking Peterbos 3 (Shakespearelaan)
- **Vrij 21/06**: Dokter Lemoineaan (via Antoine Nysstraat)
- **Ma 24/06**: René Henrystraat - Parking Bracops (via Itterbeekselaan)
- **Di 25/06**: Léopold De Swaefstraat (via Edmond Rostandstraat)
- **Woe 26/06**: Naaldstraat (via François Malherbelaan)
- **Do 27/06**: Grondelsstraat (via Eloystraat)
- **Vrij 28/06**: Kliniekstraat (via Jorezstraat)

## Déchets acceptés

Meubles, appareils électroménagers et multimédia, outillage (tondeuses électriques, foreuses...), plastiques durs, petits déchets chimiques ménagers (peintures, huiles de friture, piles et batteries), frigolite blanche non-alimentaire, verre plat, ampoules...

## Déchets refusés

Déchets résiduels (sacs blancs), déchets alimentaires (sacs orange), papiers-cartons (sacs jaunes), emballages PMC (sacs bleus), déchets de jardin (sacs verts), bouteilles et flacons en verre (bulles à verre), solvants, acides, seringues, déchets de construction, bonbonnes et cartouches de gaz, pièces automobiles et carburant, pneus, ...

## Aanvaard afval

Meubels, huishoudelijke en elektronische apparaten, gereedschap (grasmaaiers, boormachines...), hard plastic, klein chemisch afval (verf, frituurolie en batterijen), wit non-food frigoliet, plat glas, gloeilampen...

## Geweigerd afval

Restafval (witte zakken), voedingsafval (oranje zakken), papier en karton (gele zakken), PMD-verpakkingen (blauwe zakken), groenafval (groene zakken), glazen flessen en flacons (glasbollen), oplosmiddelen, zuren, injectiespuiten, bouwafval, gasflessen en patronen, auto-onderdelen en brandstof, banden, ...



[www.bruxelles-proprete.be](http://www.bruxelles-proprete.be)  
0800 981 81



## Een lokale dienst voor je grofvuil

**Offrez une deuxième vie à vos objets!**

**Geef je spullen een tweede leven!**

**fr.** Bruxelles-Propreté met à votre disposition un conteneur couvert à l'entrée du Recypark mobile afin de collecter les objets en bon état (textiles, livres, vélos, valises, petits électroménagers, vaisselle, jouets complets, peluches propres, petits meubles...) pouvant

être destinés au réemploi. Ceux-ci seront ensuite préparés pour une nouvelle utilisation.

**nl.** Net Brussel stelt een overdekte container ter beschikking bij de ingang van de mobiele Recyparks voor het inzamelen van voorwerpen in goede

staat (textiel, boeken, fietsen, koffers, kleine huishoudelijke apparaten, vaatwerk, compleet speelgoed, schone knuffeldieren, kleine meubels...) die opnieuw gebruikt kunnen worden. Deze spullen worden dan klaargemaakt voor een nieuwe bestemming.

**Les mini-recyparks organisés par la Commune d'Anderlecht restent à votre disposition tout au long de l'année. Accessibles du mardi au vendredi de 12h30 à 19h et le samedi de 10h à 16h30, ils permettent aux Anderlechtois·es de venir se débarrasser de leurs encombrants ménagers.**

**De mini-recyparks van de gemeente Anderlecht worden het hele jaar door op regelmatige basis georganiseerd. Ze zijn geopend van dinsdag t/m vrijdag van 12u30 tot 19u00 en op zaterdag van 10u00 tot 16u30. De inwoners van Anderlecht kunnen hier hun grofvuil kwijt.**



**Retrouvez les lieux et le calendrier complet  
Meer informatie over de locaties en de volledige kalender vind je op**

[www.anderlecht.be/fr/mini-recyparks](http://www.anderlecht.be/fr/mini-recyparks)

# Un pas en avant pour l'accessibilité et l'inclusion

## Een stap voorwaarts voor toegankelijkheid en inclusie

**fr.** Dès le 27 août, un nouveau guichet dédié aux citoyen·nes en situation de handicap va s'ouvrir au service Population de la rue de France 99. Situé au rez-de-chaussée, ce guichet intitulé O'Kalm disposera d'espaces accessibles aux personnes à mobilité réduite, d'écrans larges, de tablettes et de claviers spécifiques. De plus, il sera possible d'obtenir des entretiens en langue des signes (en distanciel) afin de garantir un accueil adapté à tou·te·s.

L'ouverture du guichet O'Kalm vise à faciliter l'accès aux services administratifs pour les personnes en situation de handicap. Celles-ci pourront y obtenir un rendez-vous avec des agents de l'État civil dans un environnement adapté à leurs besoins spécifiques. O'Kalm se veut également un lieu d'orientation, d'information et d'accompagnement individualisés pour les personnes en situation de handicap. De la reconnaissance de handicap à la demande de carte de stationnement en passant par l'European Disability Card, l'équipe sera là pour guider et accompagner chaque individu dans ses démarches.

**nl.** Vanaf 27 augustus opent een nieuw loket speciaal voor burgers met een beperking bij de dienst Bevolking op de Frankrijkstraat 99. Dit loket, genaamd O'Kalm, bevindt zich op het gelijkvloers en beschikt over ruimtes die toegankelijk zijn voor personen met een beperkte mobiliteit, grote schermen, tablets en specifieke toetsenborden. Daarnaast is het mogelijk om gesprekken te voeren in gebarentaal (op afstand) om ervoor te zorgen dat iedereen een gepast onthaal krijgt..

De opening van het loket O'Kalm is bedoeld om toegang tot gemeentediensten te vergemakkelijken voor mensen met een beperking. Zij kunnen een afspraak maken met de ambtenaren van de burgerlijke stand in een omgeving die is aangepast aan hun specifieke noden. O'Kalm wil ook een plek zijn voor oriëntatie, informatie en persoonlijke begeleiding voor mensen met een beperking. Van het erkennen van de beperking tot het aanvragen van een parkeerkaart via de European Disability Card, het team is er om iedereen te helpen en te begeleiden bij de procedures.

### Le saviez-vous ?

On estime aujourd'hui que 16% de la population mondiale est atteinte d'un handicap important. Selon l'office belge de statistique, 9% des 15-64 ans souffrent d'un handicap ou de problèmes de santé les limitant fortement dans leurs activités quotidiennes.

### Wist je dat?

Naar schatting heeft vandaag de dag 16% van de wereldbevolking een significante beperking. Volgens het Belgisch statistiekbureau heeft 9% van de 15-64-jarigen een beperking of gezondheidsprobleem dat hun dagelijkse bezigheden ernstig beperkt.



**Le guichet O'Kalm fonctionnera exclusivement sur rendez-vous. Ceux-ci pourront être pris par mail à [social@anderlecht.brussels](mailto:social@anderlecht.brussels) ou par téléphone au 02 558 08 41, du lundi au vendredi de 8h30 à 12h.**

**Het loket O'Kalm werkt alleen op afspraak. Afspraken kunnen worden gemaakt via mail naar [social@anderlecht.brussels](mailto:social@anderlecht.brussels) of telefonisch via 02 558 08 41, van maandag tot en met vrijdag van 8u30 tot 12u.**

## Un guichet électronique au service Population

### Een elektronisch loket voor de dienst Bevolking

**fr.** Vous avez besoin d'une attestation imprimée et vous avez votre code PIN ? Venez à l'e-guichet de la Commune, c'est gratuit ! Depuis début mai, un guichet électronique est disponible au service Population (rue de France 99) pendant les heures d'ouverture. Il offre une plateforme à celles et ceux qui ne possèdent pas d'ordinateur, de connexion internet ou d'imprimante à la maison.

Ce guichet électronique permet d'accéder directement à IRISbox, au site de la Commune d'Anderlecht et aux prises de rendez-vous en ligne pour les citoyen·ne·s anderlechtois·es qui n'ont pas la possibilité de le faire depuis chez elles·eux.

**nl.** Heb je een geprint attest nodig en heb je je PIN-code? Kom naar het e-loket van de gemeente, het is gratis! Sinds begin mei is er tijdens de openingsuren een elektronisch loket beschikbaar bij de dienst Bevolking (Frankrijkstraat 99). Het biedt een platform voor mensen die thuis geen computer, internetverbinding of printer hebben.

Dit elektronisch loket biedt rechtstreekse toegang tot IRISbox, de website van de gemeente Anderlecht en tot online een afspraak maken voor Anderlechtenaren die dit niet thuis kunnen doen.

### IRISbox

**fr.** Pour rappel, IRISbox est une plateforme numérique au service des Bruxellois·es qui met à disposition une série de certificats, extraits de casier judiciaire et actes de l'État civil postérieurs à 2019.

**nl.** Ter herinnering, IRISbox is een digitaal platform voor Brusselaars dat een reeks getuigschriften, uittreksels uit het strafregister en aktes van de Burgerlijke Stand, uitgegeven na 2019, ter beschikking stelt.



[www.irisbox.irisnet.be](http://www.irisbox.irisnet.be)  
02 801 00 00

# O'kalm

# Regards croisés autour d'un contrat de quartier durable

**fr.** Quel est l'intérêt d'un Contrat de Quartier Durable (CQD), quelle est sa plus-value pour un quartier? Afin de tenter de répondre à cette question, nous avons rencontré les cheffes de projet et plusieurs associations actives dans le cadre du CQD Bizet. Elles nous ont donné leur point de vue sur l'intérêt d'un tel programme de rénovation urbaine.

**nl.** Wat is het nut van een duurzaam wijkcontract (DWC), wat is de meerwaarde ervan voor een wijk? Om te proberen deze vraag te beantwoorden, ontmoetten we de projectleiders en verschillende verenigingen die actief zijn in het DWC Bizet. Zij gaven ons hun perspectief op de waarde van een dergelijk stad vernieuwingsprogramma.

**Lamia Rebouh**  
cheffe de projet du CQD Bizet / projectleider  
DWC Bizet

– Un CQD vise à améliorer durablement le quartier par le biais d'opérations d'investissement (création de logements et d'infrastructures de proximité accessibles au plus grand nombre, requalification des espaces publics, etc.) mais aussi un éventail d'actions de cohésion, de revitalisation sociétale et de soutien aux activités participatives. Tout le programme du CQD est construit sur la base d'un diagnostic du périmètre qui permet d'établir des objectifs et priorités, enrichi par les réflexions menées lors du processus participatif. Les aménagements et équipements prévus vont donc répondre aux besoins spécifiques des différents types de populations rencontrés au sein du quartier,

mais aussi des différentes tranches d'âges, des petits enfants aux seniors. Par ailleurs, le nombre de projets lancés et d'associations rejoignant le mouvement du CQD, ainsi que les synergies qui émergent dans le quartier permettent de relancer une dynamique de cohésion durable.

– Een DWC wil blijvende verbeteringen in de wijk teweegbrengen door middel van investeringsacties (creatie van huisvesting en lokale infrastructuur die voor zoveel mogelijk mensen toegankelijk is, herwaardering van de openbare ruimte, enz.) maar ook door een reeks cohesieacties, sociale revitalisering en steun voor participatieve activiteiten. Het hele DWC-programma is gebaseerd op een diagnose van de perimeter die wordt gebruikt om doelstellingen en prioriteiten vast te stellen, verrijkt met reflecties die het

participatieve proces gebracht hebben. De inrichtingen en voorzieningen die voorzien zijn zullen dus beantwoorden aan de specifieke behoeften van de verschillende populaties in de wijk, maar ook aan de verschillende leeftijden, van kleine kinderen tot senioren. Bovendien draagt het aantal gelanceerde projecten en de verenigingen die zich hebben aangesloten bij de DWC-beweging, evenals de synergieën die ontstaan in de wijk, bij aan het herstel van een dynamiek van duurzame cohesie.

**Dounia, Fanny & Jamila,**  
Les Graines de Savoir

– Les Graines de Savoir est une association créée par les mamans du quartier de La Roue pour proposer aux jeunes des activités de soutien scolaire. Pour elles, le CQD sert à :

- dynamiser le quartier
- soutenir les initiatives existantes dans le quartier
- créer du lien dans le quartier
- donner aux habitant·e·s un espace de création et d'échange
- vivre ensemble

## Diverse perspectieven op een duurzaam wijkcontract





- créer de la cohérence
- nourrir la tolérance
- fleurir le quartier

– Les Graines de Savoir is een vereniging opgericht door mama's uit de wijk Het Rad om jongeren onderwijsondersteuning aan te bieden. Voor hen dient het DWC om:

- de wijk nieuw leven in te blazen
- bestaande initiatieven in de wijk te ondersteunen
- verbanden te leggen in de wijk
- bewoners een plek voor creatie en uitwisseling te bieden
- samen te leven
- eenheid te creëren
- tolerantie te bevorderen
- de wijk op te fleuren

### Catherine Goffau, thérapeute à la maison de repos Clos Bizet / therapeut in het rusthuis Clos Bizet

– Pour moi, un contrat de quartier durable, c'est:

- un financement public pour dynamiser un quartier en renforçant ce qui existe, en innovant
- pouvoir proposer un projet sur 4 ans, avec la possibilité de l'adapter année après année
- une dynamique collective

- avec des partenaires, avec des habitant·e·s
- ça change tout :)

– Voor mij betekent een duurzaam wijkcontract:

- een overheidsfinanciering om een wijk nieuw leven in te blazen door het bestaande te versterken, door te innoveren
- een 4-jarig project kunnen voorstellen, met de mogelijkheid om het jaar na jaar aan te passen
- een collectieve dynamiek met partners, met bewoners
- dat verandert alles :)

### Tessa Nova, coordinatrice du volet socio-économique du CQD Bizet / coördinatrice van het socio-economische luik van DWC-Bizet

– Comme l'expliquait un ancien collègue du service Rénovation urbaine (Guy Van Beeck), l'objectif d'un CQD est d'améliorer la qualité de vie des habitant·es d'un quartier. Cela se traduit par une multitude d'actions telles que la création de nouvelles infrastructures, la collaboration autour d'espaces publics non mixtes et l'appropriation de ces espaces publics par les habitant·e·s,

dans toute leur diversité. De quoi les habitant·e·s d'un quartier ont-ils besoin pour bénéficier de l'espace qui s'y trouve? Comment faire en sorte que les enfants puissent jouer en plein air dans un environnement urbain de manière stimulante mais sûre? Il existe évidemment de nombreuses réponses à ces questions. Elle constitue la base à partir de laquelle un contrat de quartier durable naît et se développe au cours des années suivantes. Cette valeur ajoutée ne va pas sans l'engagement de nombreuses associations qui, avec les habitant·e·s et les nouveaux acteur·rice·s, veillent à ce qu'une nouvelle dynamique s'installe dans le quartier.

– Zoals een voormalig collega van de dienst Stadsvernieuwing (Guy Van Beeck) het uitlegde, is het doel van een DWC de levenskwaliteit van de bewoners van een wijk te verbeteren. Dit vertaalt zich door een veelheid aan acties zoals het creëren van nieuwe infrastructures, samenwerking rondom niet-gemengde openbare ruimten en het toe-eigenen van deze ruimten door de bewoners, in al hun diversiteit. Wat hebben de bewoners van een wijk nodig om van de ruimte die er is te kunnen profiteren? Hoe

kunnen we ervoor zorgen dat kinderen op een stimulerende maar veilige manier buiten kunnen spelen in een stedelijke omgeving? Er zijn natuurlijk veel antwoorden op deze vragen. Het vormt de basis van waaruit een duurzaam wijkcontract ontstaat en zich de jaren daarna ontwikkelt. Deze toegevoegde waarde kan niet bereikt worden zonder de inzet van vele verenigingen die er samen met de bewoners en nieuwe spelers voor zorgen dat er een nieuwe dynamiek ontstaat in de wijk.

« Bizet » est le 13<sup>e</sup> Contrat de Quartier Durable attribué par la Région bruxelloise à la Commune d'Anderlecht, son programme se déroulera de 2021 à 2029.

“Bizet” is het 13e Duurzame Wijkcontract dat toegewezen is aan de gemeente Anderlecht door het Brussels Gewest, het programma wordt uitgerold van 2021 tot 2029.



[www.anderlecht.be/bizet](http://www.anderlecht.be/bizet)



### Réalisez vos idées pour le quartier Bizet grâce à l'appel à initiatives citoyennes!

Realiseer jouw ideeën voor de wijk Bizet dankzij de projectoproep Burgerinitiatieven!

**fr.** Vous souhaitez isoler les façades des maisons en installant des plantes grimpantes? Vous envisagez de mettre en place une action commune avec vos voisin·e·s? Cela peut se faire par le biais de fêtes de quartier, d'art de rue, d'échanges de plantes, de cinéma de quartier et d'autres rencontres. Laissez libre cours à votre imagination et soumettez un projet dès maintenant!

**nl.** Wens je samen met jouw burens de gevels van de huizen te isoleren dankzij de voordelen van klimplanten? Denk je eraan om samen iets op poten te zetten? Dit kan via buurtfeesten, street-art, plantenruil, buurtcinema en andere ontmoetingen. Laat je fantasie de vrije loop en dien nu een project in.



Besoin d'inspiration? Passez à l'antenne du contrat de quartier durable Bizet (place Bizet 35), inscrivez-vous à l'une des séances d'info organisées le 12 juin à 18h et le 19 juin à 14h ou envoyez un mail à [tnova@anderlecht.brussels](mailto:tnova@anderlecht.brussels)!



Heb je een idee voor de wijk, of heb je juist nood aan inspiratie? Passeer dan in de Antenne van het Duurzaam wijkcontract Bizet (Bizetplein 35), schrijf je in voor een van de info-sessies op 12 juni om 18u en op 19 juni om 14u, of stuur een mail naar [tnova@anderlecht.brussels](mailto:tnova@anderlecht.brussels)!





Pour signaler une dégradation sur la chaussée, du mobilier urbain abîmé ou des passages pour piétons endommagés, rendez-vous sur le site

Om schade aan de weg, beschadigd straatmeubilair of beschadigde oversteekplaatsen te melden, kun je terecht op



[www.fixmystreet.brussels](http://www.fixmystreet.brussels)

## Les grands chantiers

fr.

1. Boulevard Joseph Bracops: pose de câbles et conduites > 06.2024
2. Rue du Broeck et rue Buffon: rénovation des trottoirs > 06.2024
3. Digue du Canal, rue du Développement, rue Pierre Marchant, rue des Goujons et boulevard Paepsem: travaux sur mobilier urbain > 06.2024
4. Quai de Biestebroeck: ouvertures ponctuelles > 06.2024
5. Rue René Henry: marquage de la voirie > 06.2024
6. Rue Delwart, route de Lennik et rue des Trèfles: pose de conduites > 06.2024
7. Rue de l'Architecture: rénovation des trottoirs > 07.2024
8. Rue de Neerpede et avenue Jean Sibélius: réasphaltage > 08.2024
9. Drève des Agaves, av. Capitaine Fossoul, av. Chanoine Roose et av. d'Itterbeek: pose de câbles et conduites > 10.2024

## Grote werkzaamheden

nl.

1. Joseph Bracopslaan: leggen van kabels en leidingen > 06.2024
2. Broekstraat en Buffonstraat: renovatie van de voetpaden > 06.2024
3. Vaartdijk, Ontwikkelingstraat, Pierre Marchantstraat, Grondelsstraat en Paapsemiaan: werken aan straatmeubilair > 06.2024
4. Biestebroekkaai: incidentele openingen > 06.2024
5. René Henrystraat: wegmarkeringen > 06.2024
6. Delwartstraat, Lenniksebaan, Klaverstraat: leggen van leidingen > 06.2024
7. Bouwkunststraat: renovatie van de voetpaden > 07.2024
8. Neerpedestraat en Jean Sibéliuslaan: Herasfaltering > 08.2024
9. Agavendreef, Kapitein Fossoulaan, Kanunnik Rooselaan en Itterbeeksebaan: leggen van kabels en leidingen > 10.2024

## Chantier d'égouttage à la chaussée de Mons Rioleringswerken op de Bergensesteenweg

fr. Depuis fin janvier, un chantier d'égouttage par Vivaqua est en cours à la chaussée de Mons. Ces travaux sont nécessaires pour assurer une évacuation optimale des eaux usées. Ils devraient durer 150 jours ouvrables (hors intempéries).

nl. Sinds eind januari voert Vivaqua rioleringswerken uit op de Bergensesteenweg. Deze werken zijn nodig om een optimale afvoer van het afvalwater te garanderen. Ze zullen naar verwachting 150 werkdagen duren (exclusief weerverlet).

## Megafon Ça avance! Vooruitgang!



fr. Le processus participatif «Megafon: ma voix pour mon quartier» commence à se concrétiser dans les quartiers de Cureghem et de Scheut. Pour ne citer que quelques exemples, les travaux d'aménagement du parc Crickx ont été achevés, offrant aux enfants la possibilité de profiter de la nouvelle balançoire et de jeux à bascule. Les premières caméras mobiles demandées par les habitant·es ont également été livrées. L'aménagement du coin des rues de la Clinique et Clemenceau est désormais presque terminé, et les jardinières réclamées à la place du Repos et au croisement de la chaussée de Ninove et de la rue des Tournesols ont été installées. Les autres aménagements suivent leur cours. Vous pouvez suivre l'évolution des autres projets sur notre plateforme en ligne [anderlecht.monopinion.belgium.be](http://anderlecht.monopinion.belgium.be) ou en scannant le QR code.

nl. Het participatieve proces "Megafon: mijn stem voor mijn wijk" begint vorm te krijgen in de wijken Kuregem en Scheut. Om maar enkele voorbeelden te noemen, de herinrichtingswerken van het Crickxpark zijn voltooid, waardoor kinderen nu plezier kunnen hebben met de nieuwe schommel en wipstoelen. De eerste mobiele camera's waar de bewoners om hadden gevraagd zijn ook geleverd. De inrichting van de hoek van de Cliniekstraat en Clemenceau is ook bijna afgerond, en de gevraagde plantenbakken op het Rustplein en op de kruising van de Ninoofsesteenweg en de Zonnebloemenstraat zijn geplaatst. Andere inrichtingen zijn nog volop aan de gang. Je kunt de voortgang van andere projecten volgen op ons online platform [anderlecht.monopinion.belgium.be](http://anderlecht.monopinion.belgium.be) of door de QR-code te scannen.



# Agenda

sam/za 22.06 16:00 >  
22:00

**Fête de la Musique à Bizet**  
**Feest van de Muziek in**  
**Bizet**

Gratuit / Gratis  
Bizet Bizar - Chaussée de Mons 985  
Bergensesteenweg 985  
escaledunord.brussels



N'hésitez pas à  
nous informer sur  
vos activités! /  
Organiseer je een  
activiteit? Laat het  
ons weten!

02 558 08 16  
anderlechtcontact  
@anderlecht.  
brussels

**Les activités**  
**dans votre commune**  
**De activiteiten**  
**in jouw gemeente**



## CINÉMA-FILM

mar 25.06 18:30

### Court-Bouillon: Best Off #19

Les participant·es de l'Atelier Court-Bouillon du Club 55 présentent leur 19<sup>e</sup> Best Off, une sélection de courts métrages issus de la foisonnante collection de La Vidéothèque Nomade. Des films qui les ont interpellé·es, interrogé·es, amusé·es. Animation, danse, documentaire, film d'artiste, d'atelier ou d'école, tous les genres s'y croisent et offrent autant de points de vue sur le monde que d'univers singuliers.

Gratuit - EDN Bar - Rue du Chapelain 3  
escaledunord.brussels

## THÉÂTRE THEATER

sam 8 & dim 9.06

15:30

### Tableau blanc

Huis-clos de 5 femmes âgées dans une pension de famille. Vous passerez du rire aux larmes et toute votre après-midi avec les élèves de Tableau Blanc, tout en dégustant de merveilleux gâteaux.

Au B'izou - Rue de la Promenade 13  
Réservation: 0477 37 17 98  
codenis4728@hotmail.com

lun 14:00 > 17:00

### Projet théâtral amateur

Vous aimez le théâtre et désirez monter sur scène avec d'autres amateurs·rices? COOP lance un projet théâtral mettant en scène la manifestation historique du 17 avril 1893, qui a permis l'avènement progressif du suffrage universel en Belgique.

COOP - Quai Fernand Demets 23  
Gratuit - Inscription: hakariou@coop.  
brussels 02 899 93 00

## MUSIQUE MUZIEK

jeu/do 20.06 12:30 >

13:15

### Erasmusica

Des étudiant·es du Koninklijk Conservatorium Brussel vous invitent à écouter les sonorités subtiles et uniques de la musique ancienne interprétée sur instruments d'époque.

Studenten van het Koninklijk Conservatorium Brussel nodigen je uit om te luisteren naar de subtiële en unieke klanken van barok en klassieke muziek, uitgevoerd op historische instrumenten.

Muziekacademie, place de la Vaillance 5 Dapperheidsplein  
Gratuit / Gratis - Sans réservation / Zonder reservatie  
www.erasmushouse.museum

sam 22.06 15:30

### Fête de la Musique à Aumale

Scène ouverte (15h30), Marius la Nuit (16h30), AiméDoh (18h15), Yolande Bashing (20h) et Bérenger 2000 (21h30)

Une organisation de l'asbl ArtiCulE et du collectif Aumale Vit / Aumale Leeft - Esplanade métro Aumale

sam 22.06 16:00 > 22:00

### Fête de la Musique à Bizet

Le Centre culturel Escale du Nord collabore avec les associations anderlechtoises Kopanica, Terra Brasil et l'Antenne du Contrat de Quartier Durable Bizet pour vous offrir une journée de concerts aux styles variés qui feront bouger toute la famille. À l'affiche: Manou Gallo, O Vatapá do Arnaldo, Batuqueria et l'Orchestre de quartier.

Gratuit - Bizet Bizar - Chaussée de Mons 985 - escaledunord.brussels

sam/za 22.06 18:00

### Concert Early Music

Harmonies des anciens Pays-Bas: un voyage baroque par les professeurs de musique ancienne des académies de musique d'Anderlecht, Etterbeek et Schaerbeek. Flûte à bec, clavecin, traverso et chant.

Harmonieën van de Lage Landen: een barokreis door de leraars Early Music van de muziekacademies te Anderlecht, Etterbeek en Schaerbeek. Blokfluit, klavecimbel, traverso, zang.  
Maison d'Érasme/Erasmushuis 31, rue de Formanoirstraat  
Réservation/Reservatie www.erasmushouse.museum

## EXPO

dim/zo 2.06 10:00 >

18:00

### Dimanche gratuit au musée / Zondag gratis naar het museum

Ouverture du béguinage restauré (10h-17h). Visite guidée du béguinage et de la Maison d'Érasme "Architecture et histoire". Départ à la Maison d'Érasme à 14h (gratuit et sans réservation).

Openingsdag van het gerestaureerde begijnhof (10u-17u). Rondleiding door het begijnhof en het Erasmushuis «Architectuur en geschiedenis». Vertrek aan het Erasmushuis om 14u (gratis en zonder reservatie).

Maison d'Érasme Erasmushuis  
Rue de Formanoirstraat 31  
Béguinage Begijnhof - Rue du Chapelain 8 Kapelaanstraat  
www.erasmushouse.museum  
02 521 13 83

4.06 > 25.07

### Des lieux et des mots

Exposition multiple autour du livre en image et enchemisé.

Les œuvres de l'artiste Alain Vaessen et du photographe Xavier Douley explorent les multiples dimensions livresques dans un dialogue imagé, créatif et ludique.

Bibliothèque de l'Espace Carême  
1-7 rue du Chapelain  
02 526 83 30

31.05 > 7.06

### Terminus Moortebeek

Sinds 2021 is Kasper Demeulemeester op pad in Moortebeek, de plek waar hij naartoe trok om op pensioen te gaan als kunstenaar. Zijn dagelijks leven vormt er een reflectie van de alomtegenwoordige utopie. In 2022 nodigde hij Jakob Van den Broucke uit om er, met het perspectief van de atelier-kunstenaar uit Oostende, aan de slag te gaan. Samen met een hele hoop andere entiteiten richtten ze in 2023 Afdeling Moortebeek op. Wat dat wil zeggen, waartoe dat leidt, hoe je je kan verhouden tot Moortebeek, dat alles krijgt vorm tijdens Terminus Moortebeek bij Komplot.

Depuis 2021, Kasper Demeulemeester a pris la route de Moortebeek où il s'est installé pour prendre sa retraite d'artiste. Sa vie quotidienne y est un reflet de l'utopie omniprésente. En 2022, il a invité l'artiste ostendais Jakob Van den Broucke à y travailler avec lui. Avec une série d'autres entités, ils ont fondé Afdeling Moortebeek en 2023. Ce que cela signifie, à quoi ça mène, comment vous pouvez vous rattacher à Moortebeek, tout cela prendra forme lors de Terminus Moortebeek chez Komplot.

Raadsplein 4 place du Conseil

13.06 > 4.07

### Ectomie Patriarcale

Après Schneck et Glotte, c'est au tour de la PEAU d'être détricotée par les artistes Aïcha Snoussi, Léa Brami, Mélanie Peduzzi, Deborah Lothe, Ichraf Nasri, Abigaël H et aurore morillon, entourés par la scénographe Lucie Pinier. Support de signes, de motifs, de traces, la peau affirme ou assigne une identité spécifique. C'est le constat d'une peau culturelle et construite qui porte en elle des histoires situées de genre et de race, des histoires qui se sédimentent en relations de pouvoir. Vernissage 13.06 (17h-21h) et finissage 4.07 (17h-21h). Ouvert du jeudi au samedi 14:00 > 18:00 ou sur rendez-vous.

Komplot- Place du Conseil 4

13.06 > 16.06

### Expo de fin d'année de l'École des Arts

Vernissage le 13 juin à 19h.  
Ouverture le 14 juin de 18h à 21h,

les 15 et 16 juin de 14h à 18h.

École des Arts d'Anderlecht  
Rue Walcourt 39  
www.ecoledesartsanderlecht.be

## LITTÉRATURE LITERATUUR

sam 8.06 17:00 > 22:00

### Création littéraire et artistique contemporaine

Les éditions Peau de Serpent s'installe à Anderlecht le temps d'une soirée consacrée à la création littéraire et artistique contemporaine. Huit auteurs·trices néerlandophones et francophones présenteront à cette occasion des lectures performées sur un texte de leur choix. Avec Coraline Guilbeau, Eva Mancuso, Flor Declercq, Mathieu Hendrickx, Dirk Elst, Niels Poiz, Perrine Estienne et Merlijn Gabel.

Espace Repères - Rue Sylvain  
Denayer 53 - Prix libre

dim 9.06 14:00

### Balade littéraire à travers le temps

Le comédien Sacha Fritchké (asbl Amusea) vous transporte à travers le temps. Il confronte les auteurs humanistes à travers des contes, des pamphlets ou des réflexions de tous les continents sur les humanismes.

Maison d'Érasme - Rue de Formanoir 31  
10€ / 7€ (tarif réduit)  
Réservation: www.erasmushouse.museum

jeu 20.06 11:00

### Je lis je(u)dis (adultes)

Rejoignez-nous pour échanger des conseils, des recommandations et des coups de cœur littéraires avant de savourer les concerts du midi de musique ancienne sur des instruments d'époque à la Muziekacademie à 12h30.

Bibliothèque de l'Espace Carême  
1-7 rue du Chapelain  
02 526 83 30

dim 23.06 10:00

### Petit déjeuner littéraire avec Alain Lallemand

Alain Lallemand est journaliste judiciaire et d'investigation, correspondant de guerre et grand reporter, mais aussi romancier. Son dernier roman, «Ce que le fleuve doit à la plaine», est une fiction historique qui dépeint des personnages liés par l'amour et l'amitié dans la tourmente, sous fond d'annexion de la Crimée en 2014. Rencontre animée par Véronique Thyberghien, journaliste sur La Première.

Bibliothèque de l'Espace Carême  
Rue du Chapelain 1-7  
Réservation indispensable : 02 526 83 30 - emca.reservations@anderlecht.brussels

## Course des Escaliers Trappenloop

dim/zo 23.06  
13:00 > 18:00

Lotto Park  
Av. Théo Verbeeck 2  
Théo Verbeecklaan  
www.stopparkinson.be

fr. Lancez-vous le 23 juin à l'assaut des marches du stade de football d'Anderlecht, le Lotto Park. Découvrez-vous en tant que champion-ne d'escaliers. Vivez avec vos ami-es et votre famille une journée pleine de défis et d'aventures, tout en soutenant la recherche pour la maladie de Parkinson. Chaque marche que vous montez nous rapproche d'un pas de la fin de la maladie de Parkinson. En vous faisant parrainer pour votre effort, vous collectez des fonds qui contribuent à des recherches importantes sur la maladie de Parkinson. Que vous soyez sponsorisé-e par marche escaladée ou que vous receviez un montant fixe, chaque contribution fait une différence.

nl. Bestorm op 23 juni de iconische trappen van het voetbalstadion van Anderlecht, het Lotto Park. Ontdek jezelf als trappenkampioen. Beleef samen met vrienden en familie

een dag vol uitdaging en avontuur en steun het goede doel: een oplossing voor parkinson dichterbij brengen. Elke trede die je beklimt, brengt ons een stap dichterbij het stoppen van Parkinson. Door jouw inspanning te laten sponsoren, verzamel je fondsen die bijdragen aan belangrijk onderzoek naar de ziekte van Parkinson. Of je nu per beklommen trap wordt gesponsord of een vast bedrag ontvangt, elke bijdrage maakt een verschil.



## CONFÉRENCES CONFERENTIES

do 13.06 20:00

### Erasmus van Rotterdam: Het Grieks als cultuur- en geheimtaal

Erasmus van Rotterdam komt al vroeg in contact met het Grieks. Het is liefde op het eerste gezicht. Deze lezing van Raf van Rooy gaat in op de vele vormen die Erasmus' liefde voor het Grieks heeft aangenomen en het cultuurhistorische belang daarvan.

5€/3€  
Erasmushuis - 31 de Formanoirstraat  
Reservatie [www.erasmushouse.museum](http://www.erasmushouse.museum)

mar 4.06 14:30

### Anvers, la porte de la Belgique sur les océans

Anvers fut le siège d'un obscur marquisat ottonien avant d'être réunie, sous la couronne ducale du Brabant aux villes de Louvain, Lierre, Nivelles et Bruxelles dont elle était le port de mer. A l'époque de Charles Quint, elle aurait inventé la bourse et la comptabilité moderne. Durant le règne d'Isabelle, elle sera la plus grande ville des Pays-Bas et l'une des plus peuplées d'Europe avec plus de 150.000 habitants. Son port lové dans un coude de l'Escaut ne va cesser de prendre de l'importance, profitant de la décadence de ses rivaux, puis d'un développement extraordinaire lié à la puissance économique de son arrière-pays. Une visite en lien avec la

conférence aura lieu en août.

La Gerbe  
Espace Maurice Carême  
Rue du Chapelain 1-7  
7€ ou 9€ (non-membre)  
02 523 20 59 - 0475 65 11 20

## WORKSHOPS

dim/zo 26.05, 2.06,  
9.06, 16.06 & 23.06  
10:00 > 13:00

### Réduire le stress de vos yeux / Stress in je ogen verminderen

Ateliers pour apprendre à utiliser ses yeux différemment. Workshops om je ogen anders te leren gebruiken.

Place De Linde 9 De Lindeplein  
[www.lesyeuxdefrancoise.be](http://www.lesyeuxdefrancoise.be)

mer 5.06

18:00 > 19:30

### Binôme en l'air

Expérimentation, entraide, créativité et amusement... Mélange de l'illusion et la réalité grâce à la technique aérienne.  
Cirqu'Conflex - Rue de Rossini 16 - 5€  
Inscription obligatoire: 02 520 31 17  
[info@cirqu-conflex.be](mailto:info@cirqu-conflex.be)

mer 5.06, 12.06,  
19.06 et 26.06 &  
3.07 15:00 > 17:00

### Mortel Atelier: écriture thérapeutique (dès 16 ans)

Cycle de 5 ateliers d'écriture thérapeutique sur la relation à la mort, la nôtre et celle de nos proches. Ils seront animés par

Anne Brunelle (Impulsion) et Nadège Albaret (psychologue, sophrologue). Cet atelier est pris en charge par le réseau Psybru.be en partenariat avec la bibliothèque.

Bibliothèque de l'Espace Carême  
1-7 rue du Chapelain  
Gratuit - Réservation indispensable:  
[nadegeprive@yahoo.fr](mailto:nadegeprive@yahoo.fr)

sam 8.06

10:30 > 12:30

### Atelier du guérisseur

Revivez l'usage ancestral des plantes médicinales au Moyen Âge et à la Renaissance! Explorez le jardin des plantes médicinales de la Maison d'Érasme, où vous vous familiariserez avec certaines espèces courantes telles le thym, la camomille ou la lavande. Accompagné-e de notre guide, vous fabriquerez votre propre pompage et sirop à emporter chez vous.

Pour adultes et enfants dès 6 ans.  
5€/enfant (avec son parent)  
10€/adulte  
Maison d'Érasme - 31, rue de Formanoir - Réservation:  
[www.erasmushouse.museum](http://www.erasmushouse.museum)

mer 12.06 9:30 > 16:30

### Journal de nature - ateliers d'illustration

À la recherche et à l'écoute des oiseaux, de leurs retours et détours, de leurs chants mais peut-être aussi de bourdonnements, tambourinements et autres battements.

55€ - Maison Verte et Bleue  
Rue du Chaudron 1A  
[info@mvb.brussels](mailto:info@mvb.brussels) - 02 527 04 45

jeu 13.06 18:00 > 19:00

### Jardinage en ville et permaculture

Initiation aux outils de la permaculture au fil des saisons, au rythme d'un jeudi par mois. Les ateliers allient théorie et pratique avec une parcelle d'expérimentation au potager collectif Pot'Albert. Conseils pour l'entretien du sol, la gestion de l'eau, la santé des plantes... Venez avec toutes vos questions! RDV au jardin situé entre le bloc 14 du square Albert 1<sup>er</sup> et le square Miesse.

Gratuit - Inscription: [v.bonnet@institutdelavie.be](mailto:v.bonnet@institutdelavie.be) - 0490 29 11 04

jeu 13.06 18:00 > 19:30

### Equi sur mains

Découverte de comment inverser son corps. Préparation physique spécifique et recherche sur les appuis.

Cirqu'Conflex - Rue de Rossini 16  
5€ - Inscription obligatoire: 02 520 31 17  
[info@cirqu-conflex.be](mailto:info@cirqu-conflex.be)

sam 15.06 13:00 > 15:00

### Grainothèque

Initiation à la vannerie avec la Récré Buissonnière: atelier familial à partir de 8 ans (enfant accompagné-e) et échanges de boutures à «Bouturland».

Espace Carême - 1-7 rue du Chapelain - 02 526 83 30 - [emca.reservations@anderlecht.brussels](mailto:emca.reservations@anderlecht.brussels)

jeu/do 27.06 19:00

### Soirée jeux (tout public dès 10 ans)

Novice ou indécrottable passionné-e de jeux de société, rejoignez-nous un jeudi par mois. Développez des stratégies gagnantes, collaborez pour relever les plus grands challenges, découvrez de nouveaux jeux et passez un moment ludique et agréable!

Ludothèque de l'Espace Carême  
1-7 rue du Chapelain  
Réservation indispensable: 02 526 83 30 - [emca.reservations@anderlecht.brussels](mailto:emca.reservations@anderlecht.brussels)

sam 29.06 13:30 > 15:30

### Labo créatif (dès 10 ans, ados, adultes)

Labo créatif et ludique autour des arts graphiques. Venez vous exprimer, seul-e ou en famille, en laissant libre cours à votre imaginaire visuel et narratif ou en vous inspirant de modèles proposés par la bibliothèque dans un atelier ouvert où vous pourrez pratiquer le dessin, la BD, le manga, le collage ou le détournement visuel, tout en bénéficiant de conseils avisés. Matériel fourni par la bibliothèque.

Bibliothèque de l'Espace Carême  
Rue du Chapelain 1-7 - Réservation  
indispensable: 02 526 83 30 - [emca.reservations@anderlecht.brussels](mailto:emca.reservations@anderlecht.brussels)



**lun/ma 13:00 > 16:00**  
**Atelier tricot & crochet /  
bret en haak**

Tout le monde est bienvenue.  
Iedereen welkom  
Pause en juillet-août.  
Antenne CQD Bizet  
Place Bizetplein 35

**lun & jeu 15:00 > 18:00**  
**Cours de couture  
Ouvert à tou-te-s**

Gratuit - Rue du Collecteur 29  
Inscription : 0472 84 78 34  
generationsanderlecht@gmail.com

**mar 13:30**  
**Construction d'un voilier  
(adultes)**

Vous aurez l'opportunité de  
travailler le bois, utiliser des  
outils de menuiserie. Antonio  
le menuisier vous guidera au fil  
des différentes étapes. Aucun  
prérequis nécessaire.

COOP - Quai F. Demets 23  
Réservation obligatoire :  
nfo@coop.brussels - 02 899 93 00  
Gratuit

**mer 9:00 > 12:00**  
**Alpha digit**

Initiation à l'informatique pour les  
personnes qui ne maîtrisent pas  
la langue française.

Espace 16Arts - Rue Rossini 16  
0490 49 37 65  
epn@anderlecht.brussels

**mer 9:30 > 12:00**  
**Table de conversation en  
français**

L'occasion d'approfondir la  
pratique de la langue dans  
une atmosphère conviviale,  
de s'exprimer sur différentes  
thématiques de société, de  
discuter et de prendre position  
en français.

CASI-UO - Rue Saint-Guidon 94  
casiao1970@gmail.com - 0475 46  
79 48

**mer 13:00 > 16:00**  
**Café-broderie à la Roue**

Entrées vous propose de venir  
broder tous les 2e et 3e mercredi  
après-midi de chaque mois. Un  
thème est lancé: transmission  
passée et future, portraits et  
passions. À vos aiguilles! Gratuit  
et ouvert à tous les niveaux.

CAFET Colombophiles  
Parc des Colombophiles via 124-126  
rue des Colombophiles  
Inscription: 02 544 17 87  
info@entrages.be

**mer 13:30 > 17:00**  
**Libre Cours (dès 10 ans)**

Tout le monde a le droit d'être  
créatif! Il suffit d'un peu de  
matériel: du papier, du carton,  
des pinces, des crayons,  
des bombes de peinture...  
On apprend de nouvelles  
techniques, on échange nos



**Sorties  
culturelles,  
balades &  
animations  
pour seniors**

**Culturele  
uitstapjes,  
wandelingen  
en  
evenementen  
voor senioren**

idées et notre savoir-faire,  
on expérimente pour créer  
des œuvres colorées et  
surprenantes.

1€/atelier, 10€/trim.  
Antenne Scheut  
147 avenue de Scheut  
www.escaledunord.brussels

**mer 14:00 > 16:00**  
**Création d'un voilier (dès  
9 ans)**

L'équipage du COOP veut à  
nouveau réaliser ce pari fou de  
construire un voilier avec vous.  
Au programme: travail du bois,  
utilisation d'outils de menuiserie,  
esprit d'équipe. Antonio le  
menuisier vous guidera au fil des  
différentes étapes.

COOP - Quai F. Demets 23  
info@coop.brussels - 02 899 93 00  
Gratuit

**mer 14:00 > 16:30**  
**Initiation à l'informatique**

Cours d'informatique et initiation  
à l'usage des smartphones pour  
débutant.e.

COOP - Quai F. Demets 23  
Inscription: hakariou@coop.brussels  
Gratuit

**mer & ven 16:30 > 18:30**  
**Initiation à l'informatique**

Route de Lennik 307  
75€/mois  
Inscription: 0472 84 78 34  
generationsanderlecht@gmail.com

**Activ  
'in10  
70**

**mar/di 4.06 10:00**  
**Balade-lecture sur la  
Promenade verte /  
Leeswandeling over de  
Groene wandeling**

**mer/wo 5.06 10:00**  
**Présentation du plan  
climat avec le service  
Développement durable  
/ Presentatie van het  
klimaatplan met de dienst  
Duurzame Ontwikkeling**

Espace 16 Arts  
Rue Rossini 16 Rossinistraat  
Gratuit / Gratis

**mer & ven**  
**Bien-être en mouvement  
dansé (18-99 ans)**

Libérez vos tensions, vos  
articulations, augmentez votre  
capacité respiratoire et votre  
souplesse. L'essentiel est de se  
relier au plaisir de danser et à la  
joie qui en découle.

Rue Van Lint 18  
50 €/an  
0470 85 74 29 - www.mde1070.be

**jeu 10:00 > 12:00**  
**Initiation à l'informatique  
Venez apprendre  
l'utilisation d'un  
ordinateur et d'internet.**

Espace 16Arts  
Rue Rossini 16 - 0490 49 37 65  
epn@anderlecht.brussels

**SPORT**  
**15.07 > 19.07 ou  
5.08 > 9.08 9:00 > 16:00**  
**Stages d'initiation à  
l'aviron**

Le Cercle des Régates de  
Bruxelles organise deux stages  
d'initiation à l'aviron cet été  
pour les jeunes de 11 à 18 ans.  
100€ la semaine pour les  
Anderlechtois.es.

Uniquement sur inscription: info@  
aviron-crb.be  
Quai de Veeweyde 65

**ven 7.06 10:00 > 12:00**  
**Atelier Financité**

Transformez votre argent en  
acteur de la transition! Il faudrait  
6000 milliards d'euros par an  
pour limiter le réchauffement  
climatique à 2 degrés par an.  
En tant que citoyen.ne, c'est  
l'occasion de nous pencher sur  
les impacts directs et indirects de  
nos investissements, de réfléchir  
et échanger sur les manières de  
donner davantage de pouvoir à  
notre épargne.

CAFET Forestier/Bospark  
Gratuit

**ven 7.06 14:00 > 16:00**  
**Café papote**

Vous souhaitez échanger et  
débatte de manière conviviale  
sur des problématiques  
environnementales et de  
société?

CAFET Trèfles  
Gratuit

**mar/di 11.06 14:00 > 16:00**  
**Atelier crochet /  
Haakworkshop**

CAFET Colombophiles/  
Duivenmelkers

**mer/wo, jeu/do &  
sam/zat**  
**Piste d'athlétisme**

La piste d'athlétisme Jesse  
Owens est en accès libre chaque  
mercredi de 12h30 à 13h30, le  
jeudi de 12h30 à 13h30 et de  
17h à 21h, le samedi de 8h à 16h.  
Jusqu'au mois de novembre.  
De Jesse Owens atletiekbaan is  
vrij toegankelijk op woensdag van  
12u30 tot 13u30, op donderdag  
van 12u30 tot 13u30 en van 17u tot  
21u, op zaterdag van 8u tot 16u.  
Tot november.

Dreë Olympique 70 Olympische  
dreef - 02 800 07 00  
sports@anderlecht.brussels

**Mini-golf**

13:00 > 20:00

Hors vacances scolaires, il  
est accessible les mercredis,  
samedis, dimanches et jours  
fériés.

Buiten de schoolvakanties is de  
baan geopend op woensdag,  
zaterdag, zondag en feestdagen.

Entrée/Ingang: 2€ - 4€  
Coin rue Debussy et av. Marius  
Renard - 0490 14 13 90 - minigolf@  
anderlecht.brussels

**lun, mer & jeu**  
**Aikido**

Adultes: lun & mer 19:30 > 21:30  
Adultes & seniors: jeu 9:00 >  
10:00

Adultes & ados: jeu 18:30 > 19:30  
Atelier de Linde - Place de Linde 9  
0475 285 116



jeu/do 13.06 10:00

**Balade guidée: la réserve de Dilbeek / Begeleide wandeling: het natuurreservaat van Dilbeek**

mar/di 18.06 10:00

**Conférence sur l'histoire de Saint-Gilles / Conferentie over de geschiedenis van Sint-Gillis**

Espace 16 Arts  
Rue Rossini 16 Rossinistraat

mer/wo 19.06 10:30 > 13:00

**Atelier cuisine du monde / Workshop wereldkeuken**

COOP  
Quai Fernand Demetskaai  
Gratuit/Gratis  
Inscription: hakariou@coop.brussels  
02 529 00 09

ven/vr 28.06 10:00

**Balade à Saint-Gilles / Wandeling in Sint-Gillis**

## Pétanque

Chaque jeudi / elke donderdag 14:00 > 16:00  
parc Astridpark (square E. Rombauxsquare)

Chaque mercredi / elke woensdag 13:30 > 16:00

parc de l'Effortpark (croisement rue de Sévigné et rue Homère / kruising de Sévignéstraat en Homerusstraat)  
Gratuit sans inscription / Gratis zonder inschrijving

Le programme culturel d'Activ'in aura lieu de février à juin 2024. Spécialement pensé pour les + 60 ans et les personnes en situation de handicap.

Het culturele programma Activ'in loopt van februari tot juni 2024. Speciaal afgestemd op 60-plussers en mensen met een handicap.

activin1070@anderlecht.brussels  
0498 588 994

mar/di

**Yoga 17:30 & 18:30**

Niveau débutant / beginner: 17:30 > 18:30

Niveau confirmé / gevorderd: 18:30 > 19:30

Ecole Moortebeek P15  
Rue A. Willemynsstraat 337  
sportin1070@anderlecht.brussels  
0490 49 49 06 - 02 528 87 80

mar & mer

**Yoga**

Seniors : mar 15:30 > 17:00  
Ados & adultes : mar 19:00 & mer 10:30

Atelier de Linde - Place de Linde 9  
0472 971 679

mar & ven

**Feldenkrais / gymnastique prise de conscience**

mar 9:30 & ven 17:30

Atelier de Linde - Place de Linde 9  
0475 285 116 - annevdAA@hotmail.com

mer 14:00 > 15:00

**Danse pour les filles (dès 14 ans)**

Basic Fit  
Avenue Frans Van Kalken 2  
www.sport2be.org

mer 14:00 > 15:00

**Danse pour les filles (dès 14 ans)**

Westland Shopping  
Boulevard Sylvain Dupuis 245  
www.sport2be.org

mer/wo 17:00 > 18:00

**Tai Chi**

Ecole Moortebeek P15  
Rue A. Willemynsstraat 337  
sportin1070@anderlecht.brussels  
0490 49 49 06 - 02 528 87 80

mer/wo 18:00 > 19:00

**Cardio Gym**

Ecole Moortebeek P15  
Rue A. Willemynsstraat 337  
sportin1070@anderlecht.brussels  
0490 49 49 06 - 02 528 87 80

jeu/do 10:00 > 12:00

**Handi ping-pong**

Salle Lemmenszaal  
Rue du Chimiste Scheikundigestraat  
sportin1070@anderlecht.brussels  
0490 49 49 06 - 02 528 87 80

jeu/do 17:00 > 18:00

**Qi Gong**

Ecole Moortebeek P15  
Rue A. Willemynsstraat 337  
sportin1070@anderlecht.brussels  
0490 49 49 06 - 02 528 87 80

ven 17:30 > 18:30

**Feldenkrais/gymnastique prise de conscience**

Place De Linde 9  
0475 285 116  
annevdAA@hotmail.com

sam 9:30, 10:30, 11:30, 12:30, 13:30

**Basket (6-21 ans)**

Parc du Peterbos  
www.sport2be.org

sam 10:00, 11:00, 12:00, 13:00

**Foot (6-21 ans)**

Stade Verdi - Boulevard Théo  
Lambert 6 - www.sport2be.org

sam 10:00, 11:00, 12:00, 13:00

**Foot (6-19 ans)**

Parc du Petit Scheut  
Avenue de Scheut 147  
www.sport2be.org

sam 11:00, 12:00, 13:00

**Basket (6-13 ans)**

Stade Verdi - Boulevard Théo  
Lambert 6 - www.sport2be.org

## JEUNESSE JEUGD

dim 2.06 & 7.07 10:00  
ou 14:00

**Atelier nature pour les 3-6 ans**

Les petites créatures volent, grimpent, se cachent, chassent, se parfument... À toi de les chercher et de les découvrir de très près! Pour les enfants de 3 à 6 ans, accompagné-es de leurs parents.

12€ pp. - Maison Verte et Bleue  
Rue du Chaudron 1A - mvb.brussels  
02 527 04 45

wo 5.06 14:00

**Verhalenuurtje (4-9 jaar)**

Kom je graag luisteren naar spannende verhalen of kijken in onze leukste prentenboeken? Kom er dan gezellig bij zitten! (Groot)ouders mogen meeluisteren of op jou wachten in de bib.

Gratis - Nederlandstalige bib  
Sint-Guidostraat 97  
02 523 02 33  
bibliotheek@anderlecht.brussels

sam 8.06 10:00

**Bébé, Bambin Sourds Bouquiné (0-5 ans)**

Des histoires racontées en langue des signes et en français pour les tout-petits. Bienvenue aux enfants de 0 à 5 ans accompagnés de leurs parents, qu'ils-elles soient sourds ou entendants. En collaboration avec l'APEDAF.

Bibliothèque de l'Espace Carême  
1-7 rue du Chapelain  
Réservation indispensable : 02 526 83 30 - emca.reservations@anderlecht.brussels

za 8.06 10:30 > 13:30

**Coderdojo (8-18 jaar)**

Leer denken als een computer, maak je eigen computergame in Scratch, programmeer een

micro-bit robot en nog zoveel meer! Heb je een eigen laptop? Breng hem dan mee!

Gratis maar inschrijven is gewenst via  
www.coderdojobelgium.be  
Nederlandstalige bib  
Sint-Guidostraat 97

sam 15.06 10:00

**Jeux et signes (3-12 ans)**

Animation qui propose des jeux de société pour les enfants sourds et entendants. Au programme: des jeux d'observation, de rapidité et d'ambiance animés par des animateurs sourds en langue des signes et en français. En collaboration avec le CREE.

Bibliothèque de l'Espace Carême  
1-7 rue du Chapelain - Réservation indispensable : 02 526 83 30 - emca.reservations@anderlecht.brussels

mer/wo 19.06 14:00

**Envolées bilingues/ Verhalen in 2 talen (4-9 ans/jaar)**

Rejoignez-nous et laissez-vous conter de fabuleuses histoires bilingues en français-néerlandais avec Tom Van Outryve. Laet je meevoeren door des petites verhalen voor grote oreilles! Kom luisteren naar wervelende verhalen in het Frans en in het Nederlands met Tom Van Outryve.

Bibliothèque de l'Espace Carême  
Rue du Chapelain 1-7 Kapelaanstraat  
Réservation indispensable : 02 526 83 30 - emca.reservations@anderlecht.brussels  
Gratis, maar inschrijven is verplicht: 02 523 02 33 - bibliotheek@anderlecht.brussels

sam 29.06 10:00

**Les petits samedis des bébés (0-3 ans)**

La conteuse Marie Sottiaux proposera chansons, comptines et autres histoires pour les enfants de moins de 3 ans et leurs parents. Une petite pause dans le quotidien.

Bibliothèque de l'Espace Carême  
Rue du Chapelain 1-7  
Réservation indispensable: 02 526 83 30 - emca.reservations@anderlecht.brussels

8.07 > 12.07

15.07 > 19.07

**Stage Les aventuriers de Neerpede (7-11 ans)**

Viens explorer tout ce qui pousse et vit à Neerpede, récolter ton goûter au potager, visiter un moulin, créer des œuvres d'art colorées, manger comme les Cromagnons, construire des cabanes sous les arbres, faire un feu, découvrir le monde merveilleux de la mare, ...Vis des moments enchantés en jouant dans la nature!

Maison Verte et Bleue  
Rue du Chaudron 1A - mvb.brussels  
02 527 04 45

## RUNCOOP

dim/zo 16.06  
10:30



Inscriptions / Inschrijving



Découvrez le Canal et ses alentours en marchant ou en courant avec le RUNCOOP!

Deux parcours sont proposés au départ du COOP, quai Fernand Demets 23:

- 2,5 km: COOP > pont Marchant

- 5,6 km: COOP > écluse d'Anderlecht

Le retrait des dossards se fait au COOP, du 3 au 6 juin et du 10 au 13 juin de 10h à 17h.

Ontdek wandelend of lopend het kanaal en de omgeving met de RUNCOOP!

Er zullen twee routes starten vanaf de COOP, Fernand Demetskaai 23:

- 2,5 km: COOP - Marchantbrug

- 5,6 km: COOP - Sluis van Anderlecht

Rugnummers kunnen worden afgehaald bij COOP van 3 tot en met 6 juni en van 10 tot en met 13 juni van 10u tot 17u.

lun/ma, mar/di &  
jeu/do 16:30 > 18:30  
**Soutien scolaire**

Pour les 6-12 ans en FR & NL  
Rue de l'Orphelinat 34  
75€/mois  
Inscription: 0472 84 78 34  
generationsanderlecht@gmail.com

## SENIOR

lun 12:30 > 13:30

**Gymnastique douce mixte**

Pour les personnes du 3e âge avec l'asbl Les libellules d'âge d'or.

Ecole Pierre Lairin P17  
Rue Jakob Smits 114 - 0494 188 690  
josee.bodengien@hotmail.be

## BALADES WANDELINGEN

sam 1.06 13:30

**Visite guidée à vélo:  
les actions de l'UE à  
Anderlecht**

Venez découvrir comment l'UE agit au plus près des citoyen·nes à Anderlecht, à travers cette balade à vélo d'environ 3h. Vous pouvez venir avec votre vélo. Quelques vélos adultes seront mis à disposition des participant·es en fonction des besoins.

Rdv au Pont Marchant  
Réservation obligatoire:  
solidariteinternationale@anderlecht.  
brussels / 02 436 67 01

dim 2.06 13:00

sam/za 8.06 19:30

dim/zo 30.06 14:00

**Balades nature au  
Vogelzangbeek**

2.06: Flore printanière et pollinisation (FR)

8.06: La chouette chevêche chez elle / Bij de steenuil thuis

30.06: Nos abeilles et autres pollinisateurs / Onze bijen en andere bestuivers

Gratuit/gratis  
Départ/startpunt: Villa Kattékasteel  
Rue Chant d'Oiseaux 195  
Vogelzangstraat  
Inscription obligatoire/verplichte  
inschrijving: info@vogelzang.org  
0478 25 47 74



**Brocante vélos et  
accessoires**  
**Verkoop tweede-  
hands fietsen en  
accessoires**

sam/za  
1.06 & 15.06



[www.cyclo.org](http://www.cyclo.org)

**fr.** Vous voulez vendre un ancien vélo ou en acheter un d'occasion à petit prix? Les mécaniciens examinent les vélos, leur attribuent une fiche technique et fixent un prix de vente raisonnable, de commun accord avec le vendeur. Déposer un vélo: de 10h à 13h. Acheter un vélo: de 14h à 17h.  
- sam 1.06: place du Conseil, dans le cadre de Families on Bike

- sam 15.06: parking Bizet, chaussée de Mons 975, dans le cadre du Contrat de quartier Bizet

**nl.** Wil je een oude fiets verkopen of een tweedehands fiets kopen voor een klein prijsje? Fietsmakers onderzoeken de fietsen, geven het een technische fiche en stellen in overleg met de verkoper een redelijke verkoopprijs vast. Een fiets brengen: van 10u tot 13u. Een fiets kopen: van 14u tot 17u.

- Za 1.06: Raadsplein, in het kader van Families on Bike

- Za 15.06: Bizet parking, Bergensesteenweg 975, in het kader van het Wijkcontract Bizet

## BROCANTES

sam 1.06 13:00 > 17:00

**Portes ouvertes à  
l'Institut de la Providence**

Cette journée portes ouvertes à l'école sera notamment l'occasion de découvrir une nouvelle option qui ouvre en septembre 2024: 4e technique gestionnaire en logistique et transport et 4e professionnelle aide-soignante.

Rue Haberman 27 - 0484 877 771

sam/za 8.06 9:00 >  
16:00

**Marché artisanal**

Deuxième édition du marché artisanal de l'asbl Les Vraies Richesses. Petite restauration sur place.

Rue de la Procession 24

sam/za 15.06

6:30 > 18:00

dim/zo 16.06

6:30 > 17:00

**Braderie-brocante La  
Roue Bizet / Braderie-  
Rommelmarkt het  
Rad-Bizet**

Organisée par Les Amis de la Roue. Georganiseerd door de Vrienden van het Rad.

Pour les inscriptions: au café Le Purgatoire (place de la Roue), les 28 mai 17h-19h et 1er juin 10h-12h et au café La roue du métro (chaussée de Mons 1104) les 4 et 8 juin 17h-19h. Inschrijvingen: in café Le Purgatoire (Radplein): 28.05 17u-19u en 1.06 10u-12u, in café La roue du métro (Bergensesteenweg 1104): 4.06 & 8.06 17u-19u.

0494 134 637

dim 30.06 10:00 > 15:00

**Brocante de l'ISND**

L'association des parents d'élèves de l'ISND vous accueille au sein de l'école pour une nouvelle brocante estivale. Au programme, on achète, on vend, on se restaure, on joue. Une cinquantaine d'exposant·es seront présent·es: puériculture, vêtements, livres, jouets mais aussi vide-grenier.

Rue de Veeweyde 40  
contact.apfisd@gmail.com

## DIVERS

za/sam 8.06 & zo/  
dim 9.06 12:00 > 14:30

**Cosmos Feestrestaurant/  
restaurant festif**

Wereldbuffet met gerechten uit de Afghaanse, Belgische, Burkinese, Congolese, Guineese, Italiaanse, Iraanse en Syrische

keuken. Alle gerechten worden met zorg ter plekke bereid, ten voordele van de werking van het lokaal dienstencentrum Cosmos.

Buffet du monde composé de plats afghans, belges, burkinabès, congolais, guinéens, italiens, iraniens et syriens. Tous les plats sont préparés avec soin surplace, au profit du fonctionnement du Centre Local de Services Cosmos.

30 € - Cosmos  
Jorezstraat 21 rue Jorez  
Reserveer/reservation: info@cosmosvzw.be

## zo 9.06 14:00 Assembly ↔ Disassembly

Op 9 juni, dag van de verkiezingen, organiseert de afdeling Assembly ↔ Disassembly, een bijeenkomst om collectief met onze onzekerheden i.v.m. de resultaten van de democratische (gerealiseerde) utopie om te gaan.

Komplot - Raadsplein 4

## jeu 20.06 18:30 > 21:00 Rituel de l'été

Venez fêter Litha avec Virginie Fizaine, tisanière-herboriste-sorcière engagée!

Maison Verte et Bleue  
Rue du Chaudron 1A  
30€  
Inscription: mvb.brussels

## jeu/do 20.06 19:00 Conseil communal / Gemeenteraad

Place du Conseil 1 Raadsplein  
02 558 08 00  
info@anderlecht.brussels

## sam 29.06 10:00 > 12:00

### Donnerie en Folie

RDV chaque dernier samedi du mois, en fonction de la météo. Le projet s'inscrit dans une réflexion sur l'acte de donner, la gratuité et la sobriété dans la consommation. Prochaines dates : 27.07, 31.08, 28.09 & 26.10.

Esplanade du métro Aumale  
0475 788 669 - 0494 899 945

## Une chouette programmation estivale pour les seniors Een leuk zomerprogramma voor de senioren

### Activ'in Au jardin/In de tuin



activin1070@anderlecht.brussels  
0498 58 89 94

**fr.** Après le succès de l'année passée et le prix international gagné à Paris lors du concours « Être actifs à son âge » (réseau Vada), Activ'in 1070 revient au Jardin. Un espace de loisirs et de convivialité où vous pourrez vous détendre, pratiquer des activités de bien-être, découvrir des ateliers ludiques et créatifs, des balades guidées... Des lieux pour se poser et profiter de la nature environnante. Activ'in au jardin se déroule du 1<sup>er</sup> juin au 30 août au Jardin des Sens (rue de Neerpede 187) et dans nos CAFET. Les activités et l'accueil ont lieu du lundi au vendredi de 9h30 à 16h. Accès gratuit et sans inscription.

**nl.** Na het succes van vorig jaar en de internationale prijs die gewonnen werd in Parijs bij de wedstrijd "Actief zijn op jouw leeftijd" (Vada-netwerk), is Activ'in terug in de tuin. Een plek voor ontspanning en gezelligheid waar je tot rust kunt komen, wellness-activiteiten kunt beoefenen, kunt deelnemen aan ludieke en creatieve workshops, begeleide wandelingen... Een plek om te recreëren en te genieten van de natuurlijke omgeving. Activ'in in de tuin vindt plaats van 1 juni tot en met 30 augustus in de Zintuigentuin (Neerpedestraat 187) en in onze CAFET's. De activiteiten en de opvang vinden plaats van maandag tot vrijdag van 9u30 tot 16u. Gratis toegang en zonder inschrijving.

## Activités pour les écoles à la Maison d'Érasme Schoolactiviteiten in het Erasmushuis



**fr.** À côté des jardins de la Maison d'Érasme s'ouvre un nouvel espace dédié aux ateliers scolaires sur les plantes médicinales, le Jardin du Guérisseur. Vous êtes enseignant-e ? Découvrez le programme complet des ateliers et visites guidées pour les écoles. Les remèdes ancestraux des plantes, la Renaissance, la pensée d'Érasme et l'humanisme n'auront plus de secrets pour vos élèves.

**nl.** Opening van een nieuwe ruimte, grenzend aan de tuinen van het Erasmushuis, gewijd aan schoolworkshops over geneeskrachtige planten genaamd "De Tuin van de Genezer". Ben je onderwijzer? Ontdek het volledige programma van workshops en rondleidingen voor scholen. De eeuwenoude remedies van planten, de Renaissance, de gedachte van Erasmus en het humanisme zullen geen geheimen meer hebben voor je leerlingen.



Réservez vos activités dès maintenant pour l'année prochaine sur [www.erasmushouse.museum/ecoles](http://www.erasmushouse.museum/ecoles)

Boek nu al je activiteiten voor het volgende jaar!  
<https://erasmushouse.museum/nl/scholen/>

## Opmerkelijke Lezing: Aya Sabi

di 18.06  
19:30

**nl.** Aya Sabi is een Belgisch schrijfster en columniste, voor o.a. MO\* en De Morgen. 'Half Leven' onderzoekt hoe het is je te verhouden als moeder, dochter, grootmoeder, echtgenote, weduwe, geliefde, vrouw. De vrouwen reflecteren over zichzelf en hun wereld, maar vooral houden ze elkaar een spiegel voor, terwijl hun levens bewegen, botsen en verstrengelen. Aya wordt geïnterviewd door Isabelle de Meyere. Gratis maar inschrijven is verplicht.



GRATIS, maar inschrijven is verplicht  
Nederlandstalige bib  
Sint-Guidostraat 97  
02 523 02 33  
bibliotheek@anderlecht.brussels



fr. La Fête de la Musique est un événement incontournable en ce début d'été. À Anderlecht, le Centre culturel Escale du Nord s'associe avec les asbl Kopanica, Terra Brasil et l'Antenne du Contrat de Quartier Durable Bizet pour vous offrir des concerts aux styles variés qui feront bouger toute la famille. Les festivités auront lieu le samedi 22 juin dès 16h à Bizet Bizar, l'occupation temporaire de l'ancien parking situé place Bizet.

nl. Het Feest van de Muziek is een niet te missen evenement aan het begin van de zomer. In Anderlecht bundelt het cultureel centrum Escale du Nord zijn krachten met de vzw's Kopanica, Terra Brasil en de antenne van het Duurzaam Wijkcontract Bizet om concerten in verschillende stijlen te brengen die het hele gezin in beweging brengen. De feestelijkheden vinden plaats op zaterdag 22 juni vanaf 16u bij Bizet Bizar, de tijdelijke bezetting van de oude parking gelegen op het Bizetplein.

# Bizet

## 16:30: L'Orchestre de Quartier

- Projet de Kopanica, l'orchestre réunit de talentueux·ses habitant·es du quartier Bizet et se produira pour la toute première fois lors de cette Fête de la Musique.
- Een project van Kopanica dat getalenteerde bewoners van de wijk Bizet samenbrengt en voor de eerste keer optreedt tijdens dit Feest van de muziek.

## 17:15: Jam session / Jamsessie

## 18:30: O Vatapà di Arnaldo

- Set afro-brésilien groovy
- Groovy Afro-Braziliaanse set

## 19:45: Batuqueria

- Mélange audacieux de musique traditionnelle brésilienne et de musique urbaine
- Spannende mix van traditionele Braziliaanse muziek en urban muziek

## 20:30: Manou Gallo

- Bassiste, danseuse et chanteuse belgo-ivoirienne de renommée internationale, Manou Gallo vous ravira avec des sonorités afro-funk-jazz.
- Belgisch-Ivoriaanse bassist, danseres en zangeres van internationale faam, die je in vervoering brengt met haar Afro-funk-jazz klanken.



Un événement organisé avec le soutien du Conseil de la Musique et la Fédération Wallonie-Bruxelles.

Dit evenement wordt georganiseerd met ondersteuning van de Muziekraad en de Federatie Wallonië-Brussel.



Bizet Bizar  
Chaussée de Mons 985  
Bergensesteenweg 985  
Gratuit/Gratis  
escaledunord.brussels



# Fête de la musique Feest van de muziek

# Aumale

15:30: **scène ouverte / opening podium**

16:30: **Marius la Nuit**

- Marius la Nuit est une femme qui écrit des chansons. Avec sa guitare et trois autres musicien·ne·s, elle chante, rêve, pleure et s'indigne.

- Marius la Nuit is een vrouw die liedjes schrijft. Samen met haar gitaar en drie andere muzikanten, zingt, droomt en weent ze, en maakt ze zich boos.

18:15: **AiméDoh**

- AiméDoh est un jeune chanteur Belge d'origine congolaise amoureux de ses racines africaines. À travers ses chants en swahili, il partage des textes sensibles et engagés.

- AiméDoh is een jonge Belgische zanger van Congolese origine die houdt van zijn Afrikaanse roots. Met zijn liedjes in Swahili deelt hij gevoelige en geëngageerde teksten.

20:00: **Yolande Bashing**

- Yolande Bashing invente une chanson pop et francop-

hone aux accents techno, entre cynisme punk et tendresse désabusée.

- Yolande Bashing vindt een Franstalig popliedje met techno-accnten uit, tussen cynische punk en ontgoochelde tederheid.

21:30: **Bérenger 2000**

- Sa musique décomplexée fait la part belle à la musique électronique en la dynamitant de new wave, d'électro punk et de slows décadents.

- Zijn compromisloze muziek neemt elektronische muziek op de korrel en knalt er new wave, elektropunk en decadente slows tegenaan.

↓  
**Une organisation de l'asbl  
ArtiCulE et du collectif Aumale  
Vit / Aumale Leeft.  
Georganiseerd door de vzw  
ArtiCulE en het collectief  
Aumale Vit / Aumale Leeft.**

↓  
**Esplanade métro Aumale  
Voorplein metrostation Aumale**

## sam/za 22.06



Conseils  
Nuttige tips

**fr.** À l'approche des vacances d'été, voici quelques conseils pour diminuer le risque de vol dans votre habitation. En cas d'absence, pensez à solliciter l'œil bienveillant d'un·e membre de votre famille, de votre voisin·e et des services de police pour veiller en toute confiance sur votre logement.

- Verrouillez bien toutes les entrées : portes, fenêtres, soupiraux
  - Donnez l'impression que votre habitation est occupée
  - Faites relever le courrier de votre boîte aux lettres
  - Faites tondre votre pelouse, faites relever et abaisser les volets
  - Restez discret·e sur les réseaux sociaux et ne publiez vos photos qu'au retour
  - Demandez une surveillance policière de votre habitation via [www.police-on-web.be](http://www.police-on-web.be)
  - Visitez le site web communal : [www.anderlecht.be/prevention-vol](http://www.anderlecht.be/prevention-vol)
- Le conseiller en prévention vol de la Commune est à votre disposition pour vous aider à mieux protéger votre habitation ou votre commerce contre le vol. N'hésitez pas à le contacter au 0494 57 79 91 pour convenir d'une visite gratuite ou pour bénéficier d'une prime communale de 247,89 euros.  
Bonne vacances!

**nl.** Met de zomervakantie in aantocht geven we je graag een paar tips om het risico op diefstal in je woning te verkleinen. Als je weg bent, vraag dan een familielid, buurman of buurvrouw of de politie om je huis in de gaten te houden.

- Doe alle ingangen goed op slot: deuren, ramen, kelderramen
- Wek de indruk dat er iemand thuis is
- Laat post uit je brievenbus halen
- Laat je gazon maaien en je rolluiken omhoog en omlaag doen
- Wees voorzichtig op sociale media en publiceer je foto's pas bij thuiskomst
- Vraag een politietoezicht op je woning aan via [www.police-on-web.be](http://www.police-on-web.be)
- Bezoek de website van de gemeente: [www.anderlecht.be/prevention-vol](http://www.anderlecht.be/prevention-vol)

De diefstalpreventieadviseur van de gemeente staat klaar om je te helpen je woning of winkel beter te beveiligen tegen diefstal. Aarzel niet om hem te contacteren op 0494 57 79 91 voor een gratis bezoek of te profiteren van een gemeentelijke premie van 247,89 euro.  
Fijne vakantie!

↓  
[technoprevention@anderlecht.brussels](mailto:technoprevention@anderlecht.brussels) - 0494 57 79 91



Anderlecht

10  
730

# Proud!

sam/za 8.06<sup>24</sup> 13:30-22:00

Drag show, expo,  
open mic,  
workshops,  
podcast, panel  
queerparents...

Espace Maurice Carême  
rue du Chapelain 1-7  
Kapelaanstraat

GRATUIT  
GRATIS

Réservations / Reservatie

Atelier d'écriture

Make-up drag king



[www.anderlecht.be](http://www.anderlecht.be)